

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)

(بحث تطويري وتجريبي في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية)

بحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد: إ شراف :

الطالب : مهاجرين رمزي الأستاذ الدكتور إمام أسراري، الماجستير

رقم التسجيل : 4/1172000 s-2 الدكتور فيصل محمود آدام إبراهيم

العام

2013 م

1434 هـ

إستهلال

"جَرِّبْ وَلَا حِظُّ تَكُنْ عَارِفًا" (المحفوظات)^١



^١ المحفوظات للصف الأول، معهد دار السلام كونتور الحديث للتربية الإسلامية، صفر 1427 / مارس 2006، ص. 5

إهداء

أهدي هذا البحث إلى:

والدى الحاج محي الدين حريس (H.Mahyuddin Haris) وأمي آيونة (al-) Ayunah
 (marhumah) وصعنف بنت عرفية (Saknap Binti Arfiah)
 الذين لم زالوا يرعونى فى أمورى كافة

وإلى إخوانى

أختى نور صيحانى (Nursehani) ونظيفة النساء (Nazhifatunnisa')
 وأخى حرينتو عربى (Harianto Arby) و سرى حرتى (Sri Hartati)

وإلى أختى العزيزة المحبوبة ستياواتى

التي ساعدتني بالجد و الإخلاص

بارك الله لها فى الدنيا والآخرة

وإلى أساتذتي و أستاذاتي

عليهم صيب الرحمة والرضوان

وإلى زملائي

الذين ساعدوني وشجعوني فى الحصول على العلم والعمل.

بارك الله لهم فى السير إلى رب البرية

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أوضح الطريق للطالبين، وسهل منهنج السعادة للمتقين. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك، الحق المبين. وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله الصادق الوعد الأمين. صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين. أمّا بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، وبعد حمد الله تعالى أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدوهم إلاّ العمل الجادّ المخلص. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. مولانا مالك

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج زلفي مبارك سكرتير قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور إمام أسراري، المشرف الأوّل الذي أفاد الباحث علميا

وعمليا ووجه خطواته في كلّ مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتّى

الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الأستاذ الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم ، المشرف الثاني فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كلّ العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يخجل بعلمه ولم يضيق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله منّي خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدّم الباحث بكلّ الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كلّ الشكر والتقدير على ما قدّموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.

كما يتقدّم الباحث بكلّ الشكر والتقدير إلى كياهي الحاج خير حبيب الله مدير المعهد نور الحرمين للبين نرمدي لومبوك الغربية، فله من الباحث كلّ الشكر والتقدير على ما قدّموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاه الله خير الجزاء.

كما يتقدّم الباحث بكلّ الشكر والتقدير إلى أستاذة سرى وحيوني مدرسة اللغة العربية بالمدرسة العالية لفصل الرابع في المعهد نور الحرمين للبين نرمدي لومبوك الغربية، فلها من الباحث كلّ الشكر والتقدير على ما قدّموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاها الله خير الجزاء.

كما أتقدّم بكلّ الشكر والتقدير إلى الأستاذ الحاج أحمد خلان رئيس المدرسة العالية بمعهد نور الحرمين للبين نرمدي لومبوك الغربية كما يطيب لي أن أتوجه بكلّ الحب والشكر لزملائي الأعزاء في المعهد نور الحرمين للبين نرمدي لومبوك الغربية. والشكر موصول لأسرتي وعلى رأسها والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل

إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حبّ للعلم والمعرفة والإخلاص في العمل،
ووالدتي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.
ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكلّ من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع
إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير
والإمتنان.

والله ولي التوفيق

مالانج، 20 أبريل 2013 م.

الباحث،

مهاجرين رمزي

رقم التسجيل : s-2/11720004

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.
بعد الاطلاع على البحث التكميلي التي حضره الطالب:

اسم : مهاجرين رمزي

رقم التسجيل : 11720004:

عنوان : تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس

سفن (Vegas 7). (بحث تطويري وتجريبي في المعهد نور

الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة

المشرف الأول المشرف الثاني

أ.د. إمام أسراري د. فيصل محمود آدم إبراهيم

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح

رقم التوظيف 197201026005011001

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)
(بحث تطوري وتجريبي في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية)

إعداد الطالب : مهاجرين رمزي رقم التسجيل: 11720004

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الثلاثاء، 30 مارس 2013

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

1- الدكتور الحاج شهداء نور صالح رئيسا ومناقشا التوقيع:

2- الأستاذ الدكتور محمد شيخون مناقشا التوقيع:

3- الأستاذ الدكتور الحاج إمام أسراري مشرفا ومناقشا التوقيع:

4- الدكتور فيصل محمود آدام إبراهيم مشرفا ومناقشا التوقيع:

الإعتماد

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن

رقم التوظيف 195612111983031005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : مهاجرين رمزي

رقم التسجيل : s-2/11720004

العنوان : باتوليلر، تانيغا، تنجونج لومبوك الشمالية نوساتنغاري الغربية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان:

تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)

(بمحت تطويري وتجريبي في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا

ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وقد حررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

20 أبريل 2013 م.

مالانج،

صاحب الإقرار،

مهاجرين رمزي

رقم التسجيل : s-2/11720004

مستخلص البحث

مهاجرين رمزي، 2013. تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7). (بحث تطويري وتجريبي في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدي لومبوك الغربية) تحت الإشراف: الأستاذ الدكتور الحاج إمام أسراري و الدكتور فيصل محمود آدام إبراهيم.

الكلمات الأساسية: تطوير الأفلام، تعليم مهارة الكلام، برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)

إن تعليم مهارة الكلام في أكثر المدارس والمعاهد كمعهد نور الحرمين للبنين نرمدي لومبوك الغربية أقل اهتمام بها. بسبب الوسيلة لتعليم هذه المهارة. واستعداد الأفلام توجد في قصر كميأ أو إيجادا.

أما اسئلة البحث لهذا البحث هي: (1) ماخصائص الأفلام المطورة بيوجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام؟، (2) مامدى جودّة الأفلام المطورة بيوجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام؟ و (3) مامدى فعالية الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهارة الكلام لطلبة بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدي لومبوك الغربية؟.

الأهداف لهذا البحث كما تلي: (1) لوصف خصائص الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام. (2) لوصف جودّة الأفلام المطورة بيوجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام. و (3) لوصف فعالية الأفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الكلام لطلبة بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدي لومبوك الغربية. اعتمادا على ذلك، تطور الباحث الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7). ويستند هذا البحث على المدخل الكمي والكمي. هذه الرسالة من

نوع الدراسة التطويرية و التجريبية. مجتمع البحث في هذا البحث هم جميع الطلاب لفصل الرابع للسنة 2012-2013 وعددهم 58 طالبا. و العينة لهذا البحث هم الطلاب الفصل الرابع "أ" وعددهم 20 طالبا. يكون هذا الفصل الضابط. و الفصل التجريبي هو الفصل الرابع "ب" بعدد 20 طالبا. وأدوات البحث المستخدمة من المقابلة و الملاحظة و الاستبانة و الاختبار.

نتائج البحث لهذا البحث هي (1) أن الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لها خصائص في تعليم مهارة الكلام. (2) أن الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لها جودة في تعليم مهارة الكلام و (3) أن تعليم مهارة الكلام بأفلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لطلبة معهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية لها أثر إيجابي وفعاليا. ويدل ذلك المحاسبة الإحصائية بالمعادلة " T-test independent " بقيمة 6.817 أكبر من " T-Table " بقيمة 2.09. والفروض في هذه الرسالة مقبولة.

ABSTRACT

Muhajirin Ramzi, 2013, Developing Film to Increase Speaking Skill By Using Software Vegas 7 (Reset and Development at Nurul Haramain Islamic Boarding School for Boys In Narmada West Lombok). Thesis of The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Supervisor: Prof. Dr. H. Imam Asrori, M.Pd and Dr. Faisal Mahmoud Adam Ibrahim.

Key words : Developing Film, Speaking Skill, Software Vegas 7

The learning of speaking skill on secondary school or Islamic boarding school mostly, and the secondary school Nurul Haramain Islamic Boarding School for Boys In Narmada West Lombok a little purpose than the other skills. One of problem is instrument matter of learning to process of speaking Arabic skill. And educational movies – one of instrument matter of learning on speaking Arabic skill is littler.

Based on the problems, there are the research questions; (1) what is the characteristic of film development by using Software Vegas 7 to Increase speaking Skill?, (2) what is the quality of film development by using Software Vegas 7 to Increase speaking skill?, and (3) how effectiveness of film development by using Software Vegas 7 to Increase speaking skill for students at Nurul Haramain Islamic Boarding School for Boys In Narmada West Lombok?

The purposes of this research are: (1) To describe the characteristic of film development by using Software Vegas 7 to Increase speaking Skill, (2) To describe the quality of film development by using Software Vegas 7 to Increase speaking skill, and (3) To describe the effectiveness of film development by using Software Vegas 7 to Increase speaking skill for students at Nurul Haramain Islamic Boarding School for Boys In Narmada West Lombok.

Based on those problems, the researcher designed educational film by using Software of Vegas 7. The researcher used quantitative and developing or reset and development (R and D) research method. After designing film, the researcher consulted to whom was expert in Arabic teaching and mastering of Vegas 7 programme to ask the suggestions.

The populations of this research are students of class four at Nurul Haramain Islamic Boarding School for Boys in Narmada West Lombok in 2012-2013 years instruction which number are 58 students. The researcher took 20 students as a sample from class four A as experiment class and 20 students as a sample from class four B as control class. The researcher divided that number purposively and randomly. The researcher collected the data using observation, interview, questioner and test.

The results of the research are 1) film development by using Software Vegas 7 has the characteristic to Increase speaking skill, 2) film development by using Software Vegas 7 has the quality to increase speaking skill and 3) Speaking in Arabic by using film development is effectiveness for students at Nurul Haramain Islamic Boarding School for Boys In Narmada West Lombok with value T-Test-independent is $t = 6,817 >$ with value T-Table is 2,09 (df = 20) and value of significant is 5%. And the hypothesis in this research is accepted.

ABSTRAKSI

Muhajirin Ramzi, 2013, Pengembangan Film Dalam Keterampilan Bicara Menggunakan Software Vegas 7 (Studi Reset Dan Pengembangan Di Pondok Pesantren Nurul Haramain Putra Narmada Lombok Barat). Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing : 1) Prof. DR. H. Imam Asrori, M.Pd., 2) Faisal Mahmoud Adam

Kata Kunci : Film Pembelajaran, Keterampilan Berbicara, Software Vegas 7

Pembelajaran kemahiran berbicara Bahasa Arab sebagian besar di Madrasah-madrasah atau Pondok Pesantren-Pondok Pesantren termasuk di Pondok Pesantren Nurul Haramain Putra Narmada Lombok Barat sangat minim dari perhatian. Salah satu penyebabnya adalah media pembelajaran yang terbatas untuk proses pembelajaran kemahiran berbicara Bahasa Arab. Sementara kesediaan film sebagai salah satu media penunjang dalam pembelajaran kemahiran berbicara bahasa arab masih sangat terbatas.

Adapun rumusan masalah: (1) Apa karakteristik film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 dalam meningkatkan keterampilan berbicara? (2) Sejauhmana kualitas film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 dalam meningkatkan keterampilan berbicara?, dan (3) Sejauhmana efektifitas penggunaan film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 dalam meningkatkan keterampilan berbicara siswa di Pondok Pesantren Nurul Haramain Putra Narmada Lombok Barat?

Tujuan penelitian ini adalah : (1) untuk mendiskripsikan karakteristik film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 dalam meningkatkan keterampilan berbicara, (2) untuk mendiskripsikan kualitas film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 dalam meningkatkan keterampilan berbicara, (3). Untuk mendiskripsikan tingkat efektifitas penggunaan film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 dalam meningkatkan keterampilan berbicara siswa di Pondok Pesantren Nurul Haramain Putra Narmada Lombok Barat.

Berdasarkan problematika di atas, peneliti mengembangkan film pembelajaran dengan Software Vegas 7. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif-kuantitatif dengan desain riset dan pengembangan. Hasil produksi film yang telah selesai, diajukan ke ahli media software Vegas 7 untuk memperoleh perbaikan, san dan masukan guna perbaikan produk.

Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas IV Madrasah Aliah Pondok Pesantren Nurul Haramain Putra Narmada Lombok Barat tahun ajaran 2012-2013 yang berjumlah 58 siswa. Dari jumlah populasi tersebut peneliti mengambil kelas IV A sebagai kelas Eksperimen dan kelas IV B sebagai kelas control. Masing-masing dari kelas eksperimen dan kelas control berjumlah 20 siswa. Peneliti mengambil sampel secara purposive acak. Eksperimen berlangsung pada jam pelajaran. Instrument yang digunakan berupa interview, observasi, tes dan angket.

Hasi penelitian menunjukkan bahwa 1) film pengembangan menggunakan software Vegas 7 memiliki karakteristik dalam meningkatkan keterampilan berbicara, (2) film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 memiliki kualitas dalam meningkatkan keterampilan berbicara, (3) Belajar berbicara bahasa arab penggunaan film pengembangan dengan menggunakan software Vegas 7 di Pondok Pesantren Nurul Haramain Putra Narmada Lombok Barat sangat efektif. Hal ini terbukti dari hasil perhitungan statistik menggunakan uji T-Test Independent dengan hasil nilai $t = 6,817 >$ dari nilai T-Tabel sebesar 2,09 (df=20 dengan taraf signifikansi 5 %) yang berarti H_0 ditolak dan H_1 diterima.



محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	إستهلال
ب	إهداء
ج	شكر وتقدير
و	تقرير المشرفين
ز	الإعتماد لجنة المناقشين
ح	إقرار الطالب
ط	مستخلص البحث باللغة العربية
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن	محتويات البحث
ص	قائمة الجداول
ق	قائمة الرسوم البيانية

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

1	أ - مقدمة
6	ب - مشكلة وأسئلة البحث
6	ج - أهداف البحث

7	د - مواصفات الإنتاج.....
8	هـ- فرضية البحث
8	و - أهمية البحث.....
9	ز - حدود البحث
10	ح - تحديد المصطلحات
11	ط- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

17	1 - الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية
31	2 - برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية
33	3 - الكلام
35	4 - تدريس مهارة الكلام.....
36	5 - أهداف تدريس مهارة الكلام
39	6 - أهمية تدريس مهارة الكلام.....
42	7 - طرق تدريس مهارة الكلام
52	8 - مشكلات تدريس مهارة الكلام.....
54	9 - منهج تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام، بمعهد نور الحرمين للبنين

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث	56
ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها	57
ج- متغيرات البحث	57
د- أدوات البحث	58
هـ- مصادر البيانات	61
و- أسلوب تحليل البيانات	62
ز- مراحل تنفيذ الدراسة	67

الفصل الرابع

نتائج التطوير ومناقشتها

المبحث الأول: نتائج التطوير

1- خصائص الأفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)	70
2- جودة الأفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام	78
3- فعالية أفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لطلبة معهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية	82

المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث 91

الفصل الخامس

الاستنباط البحث والتوصيات والمقترحات

1 نتائج البحث 92

2 توصيات البحث 96

3 مقترحات البحث 96

قائمة المصادر والمراجع

المصادر 98

المراجع العربية 98

البحوث 100

المراجع الأجنبية 102

مجلات ودوريات ونشرات 104

قائمة الجداول

الصفحة	الموضوع	الرقم
54	منهج تعليم مهارة الكلام بمعهد نور الحرمين	1.
67	مراحل تنفيذ الدراسة	2.
82	نتائج الاختبار القبلي لطلبة المجموعة الضابطة	3.
84	نتائج الاختبار القبلي لطلبة المجموعة التجربة	4.
85	نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة الضابطة	5.
87	نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة التجربة	6.

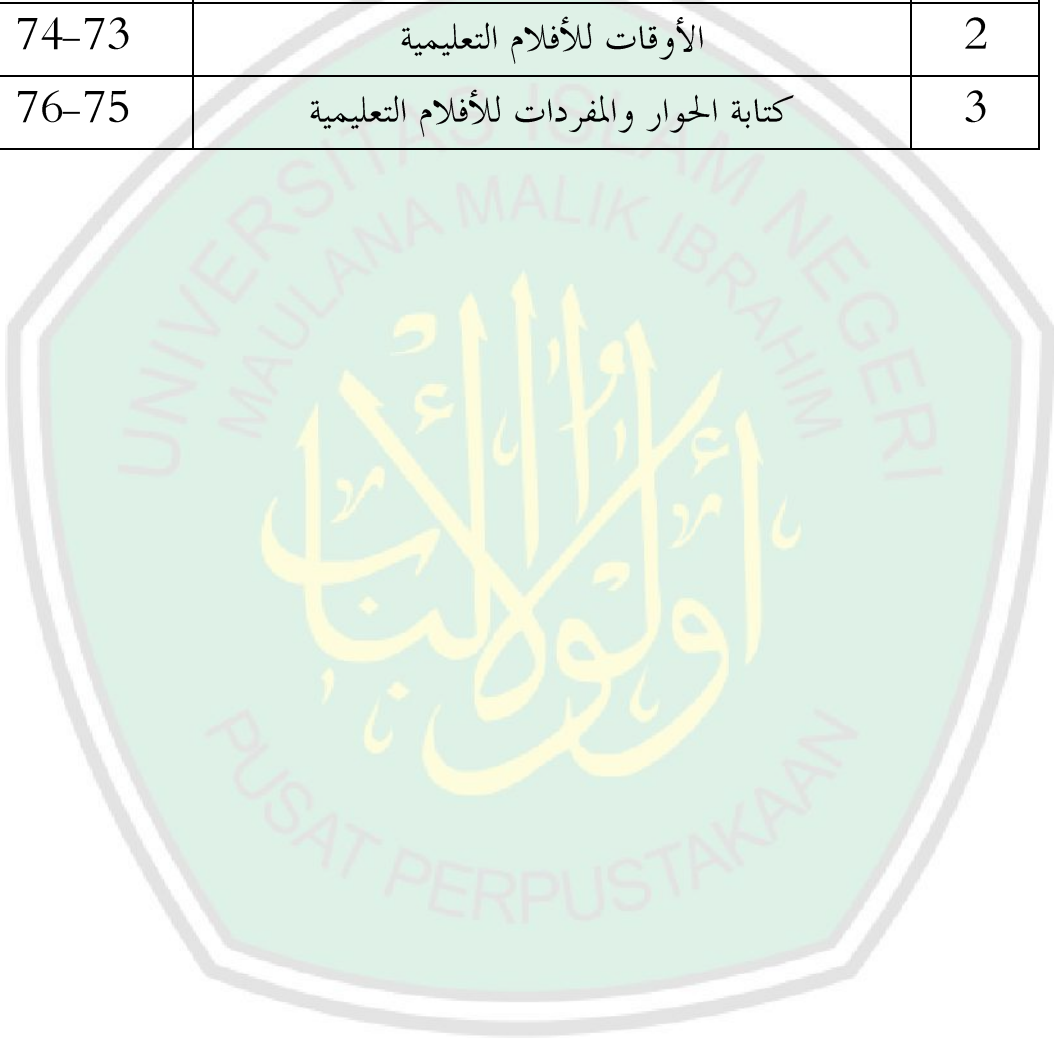
قائمة الرسوم البيانية

الصفحة	الموضوع	الرقم
30	رسم الوسائل التعليمية اللازمة لتنمية المهارات	.1
65	خطوات إجراءات البحث التطويري	.2



قائمة الصور

الصفحة	الموضوع	الرقم
72-71	أفلام الكرتون من الحاسوب	1
74-73	الأوقات للأفلام التعليمية	2
76-75	كتابة الحوار والمفردات للأفلام التعليمية	3



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - مقدمة

إن اللغة العربية لغة القرآن الكريم الذى أنزله الله تعالى على نبيّنا محمد صلى الله عليه وسلم. كما قال الله تعالى فى القرآن الكريم "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"^١. واللغة العربية هي لغة رسول الله صلى الله عليه وسلم، ولغة القرآن ولغة أهل الجنة و هي من الدين. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: أحب العرب لثلاث: لأني عربيّ والقرآن عربيّ وكلام أهل الجنة عربيّ (رواه الطبراني).

من المعلوم ان اللغة هي الفاظ يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^٢ وبأن الناس يحتاج بعضهم إلى البعض الآخر لبقائهم فى الحياة الإجتماعية. ولا بد ان يكون هناك آلة المواصلة و المعاملة بينهم ألا وهي اللغة. اللغة آلة وسيلة للتفكير و التعبير، لتكون آلة للإتصال و المواصلة فى الحياة الإنسانية كل يوم بين بين الأفراد و المجتمع أو أى شئ آخر. فكما قال زكريا إسماعيل إن اللغة من أهم ما وصل إليه الإنسان من وسائل التفاهم، كما أنها وسيلة المجتمع

^١ القرآن، 12 (سورة: يوسف)، 2

^٢ احمد الإسكندارى و مصطفى عنان، الوسيط فى الادب العربى وتاريخه (دار المعارف: 1916)، ص.3.

الأولى لصيغ أعضائه بالصيغة الإجتماعية، واللغة بمفهومها الحضارى تشمل كل ما يستجيب له الإنسان من ألفاظ أو رموز أو إشارات أو دلالات معينة.^٣

فى تعليم اللغة الأجنبية هناك أشياء يستخدمها المدرسون فى تعليم و تفهيمها كالوسائل، والطريقة، والإستراتيجية التعليمية وغيرها. لذلك لتحقيق هدف التعليم والتعلم فلا بد للمدرسين أن يعرفوا هذه الأمور جيداً.

فى تدريب اللغة العربية تتمثل على المهارات الخاصة المتصلة اللغوية متمثلة فى المحادثة والاستماع والقراءة والكتابة حتى تتم عملية الإتصال اللغوي على حسن الأداء.^٤ والغرض العام فى تعليم اللغة العربية هو القدرة على تنمية المهارات الأربع، أحدها مهارة الكلام.

تظهر أهمية تدريس مهارة الكلام فى اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته فى اللغة. وتعتبر مهارة الكلام جزءاً أساسياً فى منهج تعليم اللغة الأجنبية، من أهم أهداف تعليم اللغة العربية التى اعتبرها القائمون هى مهارة الكلام. لأنه يمثل فى غالب الجزء العملي والتطبيقي لتعليم اللغة. وبالرغم من هذه الضرورة، فكل ما سبق ذكره لا يمكن أن يحدث إلا بنوع من التدريس المنظم المقصود، من أجل ذلك يجب أن نهتم بتدريس الكلام لأفراد الأسرة منذ مراحل الأولى من حياتهم وخصوصاً فى المرحلة الإبتدائية.^٥

^٢ زكريا اسماعيل، طرق تدريس اللغة العربية (دارالمعرفة الجامعية، ١٩٩٥)، ص.٧

^٤ فتح الموجود، مدخل إلى تدريس اللغة العربية (متارام: مؤسسة ألم تر، ٢٠٠٩م)، ص.١٨

^٥ نفس المرجع، ص. ٩٨

في اللغة الثانية يُعدُّ الكلام من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من
غايات الدراسة اللغوية. فالكلام نفسه وسيلة للإتصال بالآخرين، ولقد
إشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من القرون بعد إنتهاء
الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الإتصال والتحرك الواسع بين الدول في
العالم لقد أدى تزايد الحاجة للإتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في
طرق تعليم اللغة الثانية.^٦

من المعروف أن تعليم اللغة الأجنبية خاصة اللغة العربية لها طرق و
وسائل كثيرة مختلفة. الطرق هي طريقة القواعد و الترجمة و الطريقة المباشرة
و الطريقة السمعية الشفوية و الطريقة الإنتقائية و الطريقة السمعية و
البصرية.^٧ أن الوسائل التعليمية كالوسيلة السمعية، والوسيلة البصرية و
الوسيلة السمعية البصرية. إن الوسائل التعليمية متنوعة التي تستطيع أن تساعد
عمليات التعليمية بين المدرس وطلابه ومنها الكتب و السبورة^٨، والصور
والرسوم، والتسجيلات المسموعة والمرئية، وغير ذلك.
والأفلام إحدى الوسائل التعليمية التي تؤدي دورا هاما في التعليم
والتعلم.^٩ حيث يستخدم المدرس هذه الأفلام ليساعد الطلاب في سهولة فهم

^٦ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (إيسوكو:منصورات منظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م)، ص. ١٦

^٧ فتح الموجود، مدخل إلى تدريس اللغة العربية، ص. ٨

^٨ محمود رشدي خاطر و مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية (دار الثقافة والنشر والتوزيع:
القاهرة، 2000م)، ص 302.

^٩ Arief S. Sadiman, dkk. *Media Pendidikan; Pengertian Pengembangan dan Pemanfaatannya*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada. 2010). hal. 67

الدروس. كما قال أزار أرشاد أن الأفلام التعليمية الحاسوبية هي من الأشياء التي يستخدمها المدرس في المجال التربوي.¹⁰

وقال حسن مصطفى عبد المعطي في كتاب تطوير منهج تعليم اللغة العربية أن الوسيلة التعليمية هي ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.¹¹ وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاستي البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفزيون. كما تشمل هذه الوسائل أيضا الأفلام والشرائح والصور عندما تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على اسطوانات أو شرائط تسجيل. ويستخدم المعلم والطلبة الأفلام التعليمية لتكون إحدى وسائل التعليمية لترقية مهارة الكلام. والتكنولوجيا هي وسيلة مهمة لمساعد الطلبة على الفهم. كما قال عبد العظيم عبد السلام أن تكنولوجيا التعليم هي علم كل العلوم التربوية، وأنه نظرة واسعة لمستقبل المناهج وطرق التدريس.¹² والتكنولوجيا التعليم له دور هام في المجال التربوي من المفاهيم وطرق التدريس.¹³

ومن أحسن البرمجيات هي برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) التي يستخدمها الإنسان في صناعة الأفلام.¹⁴ وراى الباحث أن الأفلام التعليمية

¹⁰ Azar Arsyad. *Media Pembelajaran*. (Jakarta: PT RajaGrafindo. 2010). hal. 172

¹¹ أوريل بحر الدين. تطوير منهج تعليم اللغة العربية (UIN Maliki Press: مالانج، 2010م)، ص. 113

¹² عبد العظيم عبد السلام الفرجاني. التكنولوجيا وتطوير التعليم (القاهرة: دار غريب. 2002)، ص. 38

¹³ Azar Arsyad. *Bahasa Arab*. Hal. 72.

¹⁴ Yopie Nugraha. *Cara Instan Menguasai Program Editing Secara Otodidak (Widows Movie Maker, Sony Vegas Pro, Ulead Video Studio dan Adobe Premiere Pro)*. (Jakarta: Agogos Publishing. 2011). hal. 43

المطورة برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) هي إحدى الوسائل التعليمية التي تُطبَّق في ترقية المهارات اللغوية وخاصة في مهارة الكلام. وهذه البرمجية توجد في الحاسوب ولكن لم تُستخدم أو تُطبق في تخطيط الوسائل التعليمية. وباستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) يستطيع المدرسون و الطلاب أن يعرفوا التحدث بأنفسهم وينظروا في أي مدى قدرتهم في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة حيث يمكن لهم أن يفهموا المفردات أو العبارات المسموعة و المنظورة. وبما أيضا يستطيع الطلاب أن يطوروا قدرتهم في الحاسوب لترقية مهاراتهم اللغوية ولا سيما في ترقية مهارة الكلام.

في المدرسة العالية بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية يستخدم المدرس التكنولوجيا المعلوماتية والاتصالية في التعليم، و يشمل تطبيق هذه الوسائل تعليم العلوم كافة من ضمنها تعليم اللغة العربية. فالمستخلص أن في تطوير الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) يساعد الباحث في صناعية الأفلام.

ومن العبارة السابقة، يقدم الباحث هذا البحث العلمي بعنوان : تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)، (بحث تطويري وتجريبي في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية)

ب - مشكلة و أسئلة البحث

بسبب عَدَم استخدام وتطبيق البرامج التي في الحاسوب جيدا في نواحي عملية تعليم اللغة العربية و لأ برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) مستخدمة لتطوير

الأفلام التعليمية، وهذه الأفلام يمكن أن تسهم في ترقية عملية التعليم والتعلم في كل المهارات اللغوية، يهدف هذا البحث في ترقية مهارة الكلام باستخدام هذه البرمجية.

أما أسئلة هذا البحث فهي مايلي:

- 1 ماخصائص الأفلام المطورة ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام؟
- 2 -مامدى جُودَة الأفلام المطورة ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام؟
- 3 مامدى فعالية الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهارة الكلام لطلبة بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية؟

ج أهداف البحث

- 1 لوصف خصائص الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام.
- 2 لوصف جُودَة الأفلام المطورة ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام.
- 3 لوصف فعالية الأفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الكلام لطلبة بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

د- مواصفات الإنتاج

أخذ الباحث الأفلام التعليمية ا لمطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن

(Vegas 7). بمواصفات الإنتاج الآتية:

1. أخذ الباحث الأفلام الكرتون من الحاسوب
2. الوقت لكل الأفلام على الأقل عشر دقائق.
3. كتابة الحوار والمفردات (Running Text) لكل الأفلام
4. عرض الافتتاح المناسب لموضوع لكل الأفلام
5. إيجاد المواضيع الواضحة لكل الأفلام
6. لابد للباحث أن يصلح الأصوات بتحسين (Mixing Audio)
7. لا يكتب الباحث الرص لو كان طويلا كالنص من القرآن والحديث
8. اقطاع الفرق من الصور إلى الصور بعدها تسمى (Transition)
9. إعطا الصور "Blue BalleT" لتحسين الصور
10. في كتابة النص، كتب الباحث برمجية "Snoping Tools"
11. يجرى النص في الفيلم اليسار إلى اليمين
12. الحوار والمفردات تناسب حوار الأفلام
13. في نهاية الأفلام "Rendering"، استخدمت برمجية "NTSC"
14. يستخدم الباحث برمجية "M-PEG" لسهولة في تحسين برمجية فيغاس لكل الأفلام
15. وبعد "Rendering" الأفلام التعليمية، استخدمت برمجية "conopus" لتحسينها

هـ- فرضية البحث

إن الأفلام التعليمية التي أعدها الباحث ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لها فعالية في ترقية مهارة الكلام بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

و- أهمية البحث

أ - من الناحية النظرية

لمعرفة الخبرات والمعلومات المتعلقة بكيفية التطوير ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في صناعة الأفلام التعليمية. هذه البرمجية هي نوع من الإنتاج التعليمي لترقية مهارة الكلام في المعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. من الممكن أن يجعل هذا البحث أحد المصادر الذي يدفعه إلى البحث الآخر خصوصا في التعليم بهذه الوسيلة التعليمية.

ب - من الناحية التطبيقية

إن هذا البحث لتطوير البرمجية الحاسوبية باعتبارها وسيلة تعليمية يستعملها المدرسون في تعليمهم. وإيجاد الابتكار عند الطلاب حيث يستعملون إحدى البرمجيات في الحاسوب وهي فيغاس سفن (Vegas 7) في صناعة الأفلام التعليمية باستخدام هذه البرمجية تؤخذ من الأفلام التعليمية المتنوعة بادخال الأصوات و الصور المناسبة. و بهذه البرمجية كانت زيادة

للباحث و مدرس اللغة العربية فى العلوم و تطوير التعليم بهذه الوسيلة التعليمية، و ليعطى المدرسين و التلاميذ التوجيهات و الارشادات المفيدة بهذه الوسيلة التعليمية أيضا.

ز - حدود البحث

الحدود الموضوعية: هذا البحث تحت الموضوع "تطوير الأفلام لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) (بحث تطوري و تجريبي فى المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية). و يحدد هذا البحث هدف صناعة الأفلام التعليمية للطلاب الفصل الأول من المدرسة العالية. حيث يقوم الباحث بالبحث التطويري من الناحية الوسيلة التعليمية و هي الوسيلة السمعية والبصرية. و يأخذ الباحث مهارة الكلام لمقياس استخدام هذه الوسيلة. إن هذا البحث محدود على صناعة الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)، و يجرب الباحث على فعالية استخدام الأفلام التعليمية المعدة بهذه البرمجية لترقية مهارة الكلام لطلاب فى المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

الحدود الزمانية: يقوم الباحث بصناعة الأفلام التعليمية فى شهرين منذ بداية إعداد صناعتها و ثم يستمر الباحث فى عملية التحسين (Editing Video) حتى تصوير الأفلام التعليمية جيدة و يستطيع أن يصيرها الباحث إحدى الوسائل التعليمية فى عملية التعليم و التعلم فى الكلام.

الحدود المكانية: مكان البحث هو معهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. لأن في هذه المدرسة يوجد المكتبة الحاسوبية والمعمل اللغة والفصول بإكمال الكومبيوتر و المعمل الكومبيوتر وغير ذلك. ولكن إستخدامه أقل فعالية في وسط تعليم اللغة العربية. لأن هذه الوسيلة نادرًا في استعمالها. ولذلك يريد الباحث أن يطور تلك الوسيلة بصناعة الأفلام التعليمية و يطبق هذه الوسيلة في تطبيق الطريقة السمعية والبصرية.

ت تحديد المصطلحات

للتسهيل على القارئ لهذه الرسالة يحدد الباحث المصطلحات الواردة في البحث كما يأتي:

1 - الأفلام المطورة

الأفلام التعليمية هي إحدى الوسائل التعليمية التي تؤدي دورًا مهمًا في التعليم والتعلم. والأفلام المطورة لهذا البحث هي الأفلام التي يطورها الباحث ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهارة الكلام بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية نوسا تنجغارا الغربية.

2 - مهارة الكلام

مهارة الكلام هي تمهير أو قدرة على التكلم باللغة العربية الفصيحة الواضحة. وأنشطة الطلاب لهذه المهارة هي الحوار الذي يتعلق بأفلام التعليمية.

3 - برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)

برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) إحدى البرمجيات الحاسوبية المستعملة لصناعة الأفلام، وهي من أحسن البرمجية من البرامج الأخرى، لتحسين (editing) الأصوات والصور و الأفلام.

ط - الدراسات السابقة

1 - محمد أحسن الحسنى (09720045). إعداد برمجية أوليد فيديو استوديو

(Ulead Video Studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الإستماع (بحث

تطويرى فى مدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة لإسلامية بسمارانج جاوى

الوسطى) 2011. ١٥

هذه الرسالة من نوع الدراسة التطويرية والتجريبية و كتب الباحث

بمدخل البحث الكيفى. ونتيجة التجريبية أن الأفلام التعليمية ببرمجية أوليد

فيديو استوديووا فعالية لترقية مهارة الإستماع لدى الطلاب بمدرسة

مفتاح الخيرات المتوسطة لإسلامية بسمارانج جاوى الوسطى. ويدل ذلك

الحاسبة الإحصائية بالمعادلة " T-tes Independent " بقيمة 3,334

والفروض فى هذه الرسالة مقبولة.

^{١٥} محمد أحسن. إعداد برمجية أوليد فيديو استوديو (Ulead Video Studio) في الأفلام التعليمية لترقية

مهارة الإستماع (بحث تطويرى فى مدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة لإسلامية بسمارانج جاوى الوسطى)

(رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011)

2 - ماحى أولى الكرام (18720015). تطوير تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج أدوبي فلاش (Adobe Flash) وأثره في ترقية رغبة التلاميذ (بالتطبيق على مدرسة منبع العلوم الابتدائية بمالانج) 2010م.^{١٦}

بعد إنتهاء الباحث من تصميم الوسيلة، جرب تلك الوسيلة إثناء تعليم التلاميذ، ولاحظ دوافعهم طوال الدراسة وكذلك أثر استخدام هذه الوسيلة تجاههم. ونتائج لهذا البحث هي: (1) أن مدرسة منبع العلوم الابتدائية استخدمت وسائل التعليمية عادية منها، السبورة، والكتاب المدرسي، والطباشير (2) تم تصميم الوسيلة باستخدام برنامج أدوبي فلاش، ويتكون من: (أ) الشاشة الأساسية (ب) الشاشة الإرشادية (ج) الشاشة للمواد الدراسية (د) الشاشة حول البرنامج والمصمم. (3) وبعد عملية التجربة للتلاميذ توصل الباحث إلى النتائج التي تدل على أن الوسيلة المصممة قد أثر في ترقية رغبة التلاميذ أثناء عملية تعلم اللغة العربية. وانطلاقاً من عملية التصميم ونتائج التجربة، يمكن القول بأن تصميم هذا البرنامج محتاج إلى تطوير وتحسين عملية تعلم اللغة العربية وخاصة للتلاميذ الإبتدائي.

3 - محمد أجوس أنس (09720037). فعالية استخدام بور بوينت (Power Point) في تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار لامونجان جاوى الشرقية) 2011.^{١٧}

^{١٦} ماحى أولى الكرام. تطوير تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج أدوبي فلاش (Adobe Flash) وأثره في ترقية رغبة التلاميذ (بالتطبيق على مدرسة منبع العلوم الابتدائية بمالانج) 2010م. (رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2010)

ويهدف هذا البحث إلى التعرف على فعالية استخدام بور بوينت (Power Point) لترقية مهارة الكلام لدى الطلبة في تلك المدرسة. ويستخدم الباحث في هذا البحث المنهج التجريبي في المجموعتين بالمدخل الكمي. ويقوم بالتعليم التطبيقي (التجربة) على عينة البحث 14 طالبا وطالبة من الصف الثاني في تلك المدرسة العام الدراسي 2010-2011م. ونتائج البحث من إختبار البيان الإحصائي للنتائج عليها من الإختبارين القبلي والبعدي في مهارة الكلام فنتيجة الإختبار التائي (T-Test) الحساب 31، 3، وفروض هذا البحث مقبولة. وهذا البحث يدل على استخدام بور بوينت (Power Point) لترقية مهارة الكلام لدى الطلبة يعد فعالا. 4- نصرالدين (09720046). فعالية استخدام الأفلام التعليمية لتنمية مهارة الإستماع (بحث تجريبي في مدرسة علوم القرآن المتوسطة الإسلامية لبحسا-أتشية) 2010م.^{١٨}

تعليم مهارة الإستماع يحتاج إلى الوسيلة المناسبة بخصائص تعليم هذه المهارة واحتاج الطلبة مع خصائص المدرسة. هذه الحاجة قد تكون لا تملو جيدا ولا سيما في مدرسة علوم القرآن المتوسطة الإسلامية. وإحدى الوسائل الموجودة في تلك المدرسة هي الوسائل السمعية البصرية.

^{١٧} محمد أجوس. فعالية استخدام بور بوينت (Power Point) في تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار لامونجان جاوى الشرقية) 2011. (رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011)

^{١٨} صرالدين. فعالية استخدام الأفلام التعليمية لتنمية مهارة الإستماع (بحث تجريبي في مدرسة علوم القرآن المتوسطة الإسلامية لبحسا-أتشية) 2010م (رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2010)

ونتيجة التجربة أن استخدام الأفلام التعليمية فعالية لترقية مهارة الإستماع لدى الطلاب في مدرسة علوم القرآن المتوسطة الإسلامية لنجا أتشية. ويدل ذلك لمحاسبة الإحصائية بالمعادلة " T-Test Independent " بقيمة 2,983 والفروض في هذه الرسالة مقبولة

5 محمد ياسين فتح الباري (08720014). فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتركة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانامالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)^{١٩}

مهارة الكلام هي مهارة لغوية لا يتقنها معلم لغة ما إلا بكثرة التدريبات اللامية، لأن هذه المهارة اللغوية تحتاج إلى التدريب التعويد المستمر كي يستطيع المتعلم أن يتكلم بطلاقة وبأسلوب يفهمه الآخرون. وأما منهج هذا البحث هو المنهج التجريبي باتخاذ المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية مع إجراء الإختبار القبلي والإختبار البعدي. والمدخل المستخدم هو المدخل الكمي. وأما أدوات البحث المستخدمة هي: دليل الملاحظة، ودليل المقابلة، والإستبانة، والإختبار.

^{١٩} محمد ياسين فتح. فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتركة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانامالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج). (رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011)

6 -إحسان الفؤاد (09820033). تنمية مهارة الكلام باستخدام أفلام الفيديو (بالتطبيق على مدرسة مدينة العلم الثانوية الإسلامية للخيرات دولو بسيجي سولاويسي الوسطى). 2011م.^{٢٠}

يهدف هذا البحث إلى معرفة نتائج استخدام أفلام الفيديو لمعرفة مدى فعالية استخدام أفلام الفيديو في تعليم مهارة الكلام لدى طلاب الصف الثاني بمدرسة مدينة العلم الثانوية الإسلامية للخيرات دولو. واستخدام هذا البحث المنهج التجريبي حيث اختار الباحث تصميم الإختبار القبلي والبعدي بالمجموعتين التجريبية والضابطة. بالنظر إلى البحوث والدراسات السابقة، فقسم الباحث إلى قسمين من الدراسات هي: (1) إعداد برمجية الحاسوبية لترقية مهارة الكلام (محمد أحسن الحسني، إحسان الفؤاد، محمد ياسين فتح الباري، محمد أجوس أنس) و (2) استخدام الوسائل التعليمية الحاسوبية لتعليم اللغة العربية (نصرالدين و ماحي أولى الكرام).

فبذلك يتبين أن هذا البحث نوع من استخدام الوسائل التعليمية الحاسوبية يعنى عن الوسائل السمعية و البصرية كما قد استخدمها محمد أحسن الحسني، إحسان الفؤاد تصميم البرامج التعليمية باستخدام برمجية أوليد فيديو استوديو (Ulead Video Studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة

^{٢٠} إحسان الفؤاد. تنمية مهارة الكلام باستخدام أفلام الفيديو (بالتطبيق على مدرسة مدينة العلم الثانوية الإسلامية للخيرات دولو بسيجي سولاويسي الوسطى). 2011م (رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2011)

الإستماع. أما هذا البحث يريد الباحث الإنتاج واستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الكلام ببحث تطويري وتجريبي.





الفصل الثاني

الإطار النظري

1 - الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

أ مفهوم الوسائل التعليمية

قال حسن مصطفى عبد المعطي في تطوير منهج تعليم اللغة العربية أن الوسيلة التعليمية هي ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.¹

أما مفهوم الوسائل التعليمية المادية فهي تقوي الملاحظة، وتطبع على الدقة والتأمل، وإثبات لعظمة التأثير في النفوس، بما تثيره من تنوع في مسار الدرس، وبعث للسرور، وتمثل الحقائق.²

ظهر المعنى الحديث للوسائل التعليمية من خبرات المدرس أو المدرب - كما قيل في تقنيات التعليم والاتصال - انه تنظيم متكامل يضم جميع العناصر التي

¹ أوريل بحر الدين. تطوير منهج ص. 113

² فخر الدين عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية عالم الكتب: القاهرة، 2000م،

تدخل ضمن عملية التعليم أو أي عملية تدريب من مدرس وآلة وكيفية الاستفادة منها وصيانتها وتشغيلها وطريقة تناول واستخدام الأنظمة التقنية.^٣

وتطلق على الوسائل التعليمية عدة تسميات حيث تسمى المسائل التعليمية وأحيانا وسائل الإيضاح وأحيانا أخرى تقنيات التعليم. وكل هذه المسميات تعني مختلف الوسائل التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.^٤

الوسائل التعليمية في حد ذاتها غايات أو أهداف تربوية وإنما هي أدوات للتعلم تساعد في الحصول على خبرات متنوعة لتحقيق هذه الغايات أو الأهداف. وهي ليست بالمواد الثانوية أو الإضافية، وإنما هي من الناحية العملية جزء متكامل مع ما يتضمنه المنهج المدرسي من مقررات دراسية، كالعلوم، والرياضيات، والمواد الاجتماعية، واللغات وغيرها من المقررات الدراسية، وأوجه النشاط المتصلة بها. وطرق وأساليب التدريس المختلفة المستخدمة في تدريسها. وسوف نتناول هذه النقطة بشيء من التفصيل أكثر في حديثنا عن القواعد العامة لاستخدام الوسائل.

الوسائل التعليمية تستخدم في جميع المراحل التعليمية ومع جميع التلاميذ على اختلاف مستوياتهم العقلية. ولا يقتصر استخدام الوسائل التعليمية على

^٣ عبد العزيز محمد العلى. تقنيات التعليم والاتصال (جميع حقوق الطبع محفوظة: الرياض. 1419هـ) ص.

^٤ أوريل بحر الدين. تطوير منهج تعليم ص. 113

مرحلة تعليمية معينة دون أخرى، فهي تخدم أغراض التعلم في المراحل التعليمية المختلفة من مرحلة رياض الأطفال إلى المراحل الأكثر تقدماً حتى المراحل التعليمية العالية. وهي أيضاً تخدم أهداف التدريب المهني والتعليم الشعبي وتثقيف الكبار.^٥

ب - أهمية الوسائل التعليمية

للساائل التعليمية أهمية تربوية وقد أثبتت كثير من الدراسات جدوى استخدامها ودورها في رفع مستوى تحصيل الطلبة، وخاصة بعد أن اتسعت المناهج الدراسية وتعددت جوانبها وأصبحت المعارف والمعلومات تزداد يوماً بعد يوم وتأتي من جهات ووسائط عدة، نظراً لتطور وسائل الاتصال وتعدد وسائل المعرفة ومصادرها.^٦

واستخدام الوسائط التعليمية في مواقف التعلم أصبح ضرورة تربوية نتيجة للانفجار المعرفي التكنولوجي، وتعدد مصادر المعرفة وأوعيتها، لإتاحة الفرصة لخبرات متنوعة، ومواقف مختلفة ينتقل فيها التلميذ من نشاط إلى آخر، ومن إدراك صلة بين شيئين، والوسائط التعليمية تعمل على تنمية الثروة اللغوية لدى المتعلم، وتنمي لديه المهارات اليدوية، كما يصبح لكل معنى مفهوم واضح في الذهن، وتعمل على تعزيز الخبرة الإنسانية وتقدم حقائق هادفة ذات معنى، وتثير الاهتمام، وتساعد على توجيه استجابة المتعلم نحو الهدف المنشود، كما أن الوسائط التعليمية تتغلب على الحدود الطبيعية وتتعداها إلى الآفاق البعيدة، وإلى

^٥ أحمد خيرى كاظم و جابر عبد الحميد جابر. الوسائل التعليمية والمنهج (دار النهضة العربية : القاهرة.

1997م) ص.39

^٦ أوريل بحر الدين. تطوير منهج ص. 113

الأزمة الغابرة، وتساعد على حل المشكلات، كما أنها تقدم الأدوات التي تساعد على التشخيص والعلاج، وتحمل المعلم من شارح للدرس وملقن للمعرفة إلى مشرف وموجه للتلميذ.^٧

كذلك تساعد الوسائل التعليمية الأستاذ في مواجهة إعداد الطلبة الكبيرة وكثافة الفصول الدراسية بعد أن أصبح التعليم ملزماً في بعض مراحلها وازداد الوعي واحتل التعليم مكانة كبيرة في نفوس الناس.

ومما يجعل الوسائل التعليمية مهمة أنها كما يلي:

- 1- ساعدت الوسائل التعليمية على حل المشكلات المرتبطة بالمدينة والتقدم الحديث في المجالات التعليمية والتعلم.
- 2- تساعد المدرس في عمليات التعليم والتعلم بين طلابه في الفصل.
- 3- تساعد الطلاب في شعب الدراسية.^٨
- 4- للوسائل التعليمية تثير النشاط الذاتي لدى الطلاب.
- 5- للوسائل التعليمية تثير في الإستمرار في الفكر.
- 6- تسهل الوسائل التعليمية عملية التعليم على المدرس وعملية التعلم على الطلاب.

^٧ حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (الدار المصرية اللبنانية: لبنان، 1992م) ص. 406

^٨ عبد العزيز محمد، تقنيات التعليم والاتصال (جميع الحقوق محفوظة للمؤلف: الرياض، 1999م)، ص 139-155.

7 تساعد الوسائل التعليمية المعلم على أن يتفرغ لبعض الأعمال المدرسية

المطلوبة منه.⁹

ج - المعايير لاختيار الوسائل التعليمية

لكي تؤدي الوسيلة دورها في عملية التعليم بشكل فعال لا بد مراعاة الأمور التالية عند اختيار الوسيلة أو اعدادها:

أ -توافق الوسيلة مع الغرض الذي نسعى إلى تحقيقه منها، كتقديم المعلومات أو اكتساب التلميذ لبعض المهارات أو تعديل اتجاهاته. فالأفلام المتحركة تصلح لتقديم المعلومات التي يكون عنصر الحركة أساسيا فيها بينما تفي الصور والأفلام الثابتة بالقرض إذا لم تكن الحركة مهمة في الموضوع. وبالمثل إذا كان الهدف من الدرس أن ينطق التلميذ بعض الكلمات نطقا صحيحا كان من الضروري أن يسجل التلميذ حديثه ليتبين مدى اكتسابه لقواعد النطق الصحيح في اللغة.

ب -صدق المعلومات التي تقدمها الوسيلة ومطابقتها للواقع واعطائها صورة متكاملة عن الموضوع ولذلك يجب أن نتأكد من أن هذه المعلومات ليست قديمة أو ناقصة أو محرفة، إذ من الجائز الا يساير انتاج هذه الوسائل سرعة التغير والتقدم في مجالات المعرفة الكثيرة، كما هو الحال في بعض الخرائط والكرات الأرضية. فإذا ما تبين ذلك للمدرس قبل استخدام هذه الوسائل وجب عليه أن يبحث عن الجديد منها إذا وجد، أو معالجة هذا النقص أو

⁹ فخر الدين عامر، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية عالم الكتب: القاهرة، 2000م،

الخطاء أو التحريف بإضافة المعلومات الجديدة عند عرض الموضوع أو تصحيح الخطاء الذي جاء في المعلومات التي تقدمها.

ج -مدى صلة محتويات الوسيلة بموضوع الدراسة. فكثيرا ما نجد أن أجزاء كثيرة من الأفلام التعليمية ليست وثيقة الصلة بالموضوع الذي يدرسه التلاميذ مع ما يمتاز به الفيلم من الدقة العلمية والتصوير الجيد. وإمام المدرس طريقتين لمعالجة النقص، فاما استبدال الفيلم بآخر أو الاقتصار على عرض جزء الفيلم الذي يتصل بالموضوع، لأن الاصرار على عرض الفيلم قد يؤدي بالتلميذ إلى الملل أو إضاعة جزء كبير من وقت الحصة فلا يسمح للمدرس بالوقت الكافي للشرح والمناقشة وإجراء التجارب أو استخدام وسائل اخرى.

د -مناسبة الوسائل لاعمار التلاميذ ومستوى ذكائهم وخبراتهم السابقة التي تتصل بالخبرات الجديدة التي تهيئها هذه الوسائل وذلك من حيث اللغة المستعملة وعناصر الموضوع الذي تعرضه وطريقة العرض، فلا يجب أن تكون هذه الأبعاد أقل من مستوى التلميذ فلا يتحمس للوسيلة ولا يستهويه تتبعها والاستفادة منها، كما لا ينبغي أن تكون أعلى من مستواه كثيرا بحيث يصعب عليه فهمها أو تصورها أو ربطها بخبراته السابقة فيشعر بالعجز حيالها. وكلا الحالتين غير مستحبة، والأفضل أن تكون أعلى قليلا من مستواه حتى تستثير حماسه للدراسة ولبحث والتأمل ويجد فيها من التحديات والمشكلات ما يسهل عليه بشيء من الجهد دراستها والتوصل إلى حلها فتزداد ثقته بنفسه ورغبته في الإستزادة من المعرفة وتنمية خبرته باستمرار.

هـ- أن تكون الوسيلة في حالة جيدة، فلا يكون الفيلم مقطعا أو التصوير غير واضح أو الخريطة ممزقة أو التسجيل الصوتي مشوش. فكل هذه العيوب تعوق التعلم وتنفر التلميذ من الدرس وتشتت انتباهه وتقلل من اهتمامه فيدرك أن المدرس لا يأخذ عمله بمأخذ الجد فينعكس ذلك على سلوكه فيميل الى الاستهتار والاستهانة بعمله واكتساب اتجاهات سلبية نحو العمل والاتقان وحسن الأداء.

و أن تساوي الوسيلة الجهد أو المال الذي يصرفه المدرس أو التلميذ في إعدادها والحصول عليها. وينبغي أن يكون العائد من استخدام الوسيلة يتناسب مع ما ينفق عليها والا كانت غير اقتصادية ووجب البحث عن غيرها أكثر مناسبة من الناحية الاقتصادية.

ز أن تؤدي الوسائل التعليمية إلى زيادة قدرو التلميذ على التأمل والملاحظة وجمع المعلومات والتفكير العلمي. ويجب أن نختار منها أقربها إلى تحقيق هذه الأساليب وتأكيدا وتنميتها. ويتوقف ذلك في الحقيقة على عاملين، أحدهما يتصل بطريقة انتاج هذه الوسائل وتقديم المعلومات وعرضها، والآخر يتوقف على الأسلوب الذي يتبعه المدرس عند تخطيط استراتيجية الاستفادة من هذه الوسائل.

ح أن تتناسب الوسائل مع التطور العلمي والتكنولوجي لكل مجتمع. فقد لوحظ أن بعض المجتمعات غير مهينة اجتماعيا لاستخدام بعض الأساليب التكنولوجية

الحديثة وحسن الإستفادة منها أو تطبيق الأنظمة التي تبتدعها هذه

الأساليب.^{١٠}

د - أنواع الوسائل التعليمية

يمكن أن نقسم هذه الوسائل ليسهل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع
وسائل بصرية ووسائل سمعية، ووسائل سمعية بصرية. وانقسمت الوسائل حسب
الحاسة التي تخاطبها إلى أنواع، ثم بعدها نبحت في المزايا والعيوب عامة. أما
التبيين كما يلي:

1- الوسائل البصرية

(أ) مفهوم الوسائل البصرية

وهي تضم مجموعة من الأدوات والطرق التي تستغل حاسة البصر وتعتمد
عليها. وتشمل هذه المجموعة الصور الفوتوغرافية، والصور المتحركة الصامتة،
وصور الأفلام، والشرائح بأنواعها المختلفة، والرسوم التوضيحية، والرسوم
البيانية وغير ها.
والوسائل البصرية مصطلح يطلق على الوسائل التعليمية التي تخاطب حاسة
البصر عند الإنسان أساسا، وتتوجه إليها بالرسالة اللغوية. ومن المعلوم

^{١٠}حسين حمدي الطويجي. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم (دار القلم: الكويت، 1986م) ص.

بالضرورة أن هذه الوسائط التربوية ليست وسائل تعليمية في حد ذاتها ولا توصف بهذه الصفة إلا إذا استخدمت معها مواد بصرية أخرى.^{١١}

(ب) مزايا الوسائل البصرية

(1) يمكن استخدامها بالألوان والأشكال.

(2) يمكن استخدامها مع جميع المواد الدراسية.

(3) سرعة نقل الموضوع إلى التلميذ.

(4) يساعد على تنمية خيال التلميذ.

(ج) عيوب الوسائل البصرية

(1) يحتاج بعض الوسائل البصرية إلى تعقيم، مثل جهاد العرض فوق الرأس (OHP).

(2) بعض صور الوسائل البصرية أحيانا بدون الوضوح.

2- الوسائل السمعية

(أ) مفهوم الوسائل السمعية

وتتضمن مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتي

تعتمد أساسا على حاسة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الإذاعة

المدرسية، والأسطوانات، و التسجيلات الصوتية.

^{١١} عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق- الأساليب- الوسائل (الدار العالمية

ويقصد بالوسائل السمعية تلك الوسائل التي تعتمد على حاسة السمع عند الإنسان وتتوجه بالرسالة اللغوية إليها. وهذه الوسائل ليست وسائل أو وسائط تربوية، في حد ذاتها ولا تعد كذلك، ولا تكتسب تلك الصفة إلا إذا استخدمت معها التسجيلات الصوتية أو الصوت الحي.^{١٢}

(ب) مزايا الوسائل السمعية

- (1) تساهم في توفير المميزات التي تعتمد أساسا على الصوت مثل (الموسيقى - الغناء - الأدب - التمثيل).
- (2) سهولة إنتاج الشرائط في السوق المحلي إذا ما قورنت بالأنواع الأخرى.
- (3) توفير أجهزة التسجيل وسهولة تشغيلها.
- (4) الرجوع إلى التسجيلات في الأوقات لاحقة حسب الحاجة.
- (5) سهوله عمل نسخ إضافية من التسجيلات.
- (6) تستخدم من قبل التلميذ والمدرس.
- (7) التسجيل المسبق للدرس يعطي فرصة للاستماع من قبل الدرس للمراجعة والحذف والاضافة عند الرغبة.

(ج) عيوب الوسائل السمعية

- (1) تعتمد على السرعة فقط في تعاملها مما يكون له اثر كبير على السرحان.
- (2) وسيلة تعليمية في اتجاه واحد.

^{١٢} المرجع السابق. ص. 153

(3) تعتمد على سرعة واحده ولذا فهي لاتراع الفروق الفردية.^{١٣}

3- الوسائل البصرية والسمعية

(أ) مفهوم الوسائل البصرية والسمعية

وتتضمن مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاستي البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفزيون. كما تشمل هذه الوسائل أيضا الأفلام الثابتة والشرائح والصور عندما تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على اسطوانات أو شرائط تسجيل.

يطلق مصطلح الوسائل السمعية البصرية على تلك الوسائل التعليمية التي تخاطب حاستي السمع والبصر عند المتعلم. وهي تعد من أفضل الوسائل التربوية لأنها تتوجه إلى أكثر من حاسة عند الإنسان مما يجعل التعليم عن طريقها أسرع وأدوم في أذهان المتعلمين.^{١٤}

(ب) مزايا الوسائل البصرية والسمعية

- (1) تخاطب حاستي السمع والبصر فتزيد من استيعاب التلميذ.
- (2) تثير انتباه التلميذ لتوفر عنصر الحركة واللون ونقل صور من الحياة الواقعية.

^{١٣} بدون اسم، الوسائل السمعية . ppt. [http://www.svu4girls.net/ab/_private/103%20\(5\).ppt](http://www.svu4girls.net/ab/_private/103%20(5).ppt).

مأخوذ بالتاريخ 20 يناير 2013

^{١٤} عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. ص. 229

- (3) قدرتها على تخطى حدود الزمان وعرض الأحداث والشخصيات التاريخية.
- (4) إمكانية التحكم في سرعة العرض (نمو نبات، تفاعلات كيميائية).
- (5) يمكن عرضها في الوقت والمكان المناسب للتلاميذ.
- (6) يمكن تكرار العرض لتحقيق الأهداف التربوية.
- (7) يمكن نسخها وتوزيعها على عديد من المؤسسات التعليمية.
- (8) سهولة حملها ونقلها داخل الفصل وتشغيلها.
- (9) إنتاج برامج ودروس نموذجية بتكلفه زهيدة.
- (10) تجمع كثير من وسائل الاتصال التعليمية في درس واحد مما يساعد المعلم على الوصول للهدف بقليل من الجهد.
- (11) إعدادها المسبق يؤدي إلى توفير الوقت.
- (12) إمكانية التدريب بالمشاهدة على بعض المهارات التي يصعب الحصول عليها في الفصل.¹⁰
- (ج) عيوب الوسائل البصرية والسمعية
- (1) قد تعطي الأفلام فكرة خاطئة عن: الحجم الطبيعي للظواهر السطحية أو الحيوانية أو الحشرات، الزمن بعرضه لبعض الأحداث التاريخية.
- (2) تعطي بعض الأفلام فكرة ناقصة أو بها دعاية لا يحتاج إليها التلميذ.

¹⁰ دعاء محمد سيد عبد الرحيم. الوسائل البصرية والسمعية. <http://www.scribd.com/doc>. مأخوذ

(3) يحتاج عرض الصور المتحركة إلى استعدادات خاصة كالتقييم والتهوية

وتمديد التوصيلات الكهربائية وتثبيت شاشة العرض فيكون هذه

الاستعدادات من المعوقات الاستخدام.

(4) الأفلام وسيلة اتصال من طرف واحد لأن ظروف العرض لا تسمح

بفتح الحوار والمناقشة والتعليق على بعض فقرات الفيلم مما يؤثر على

تحقيق بعض الأهداف التعليمية.

هـ- تطبيق الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

اللغة العربية لغير الناطقين بها تعتبر من اللغات الأجنبية، شأنها في ذلك

شأن باقي اللغات سواء كانت لغة أولى أو لغة ثانية فإنها يلزم لها توافر مهارات

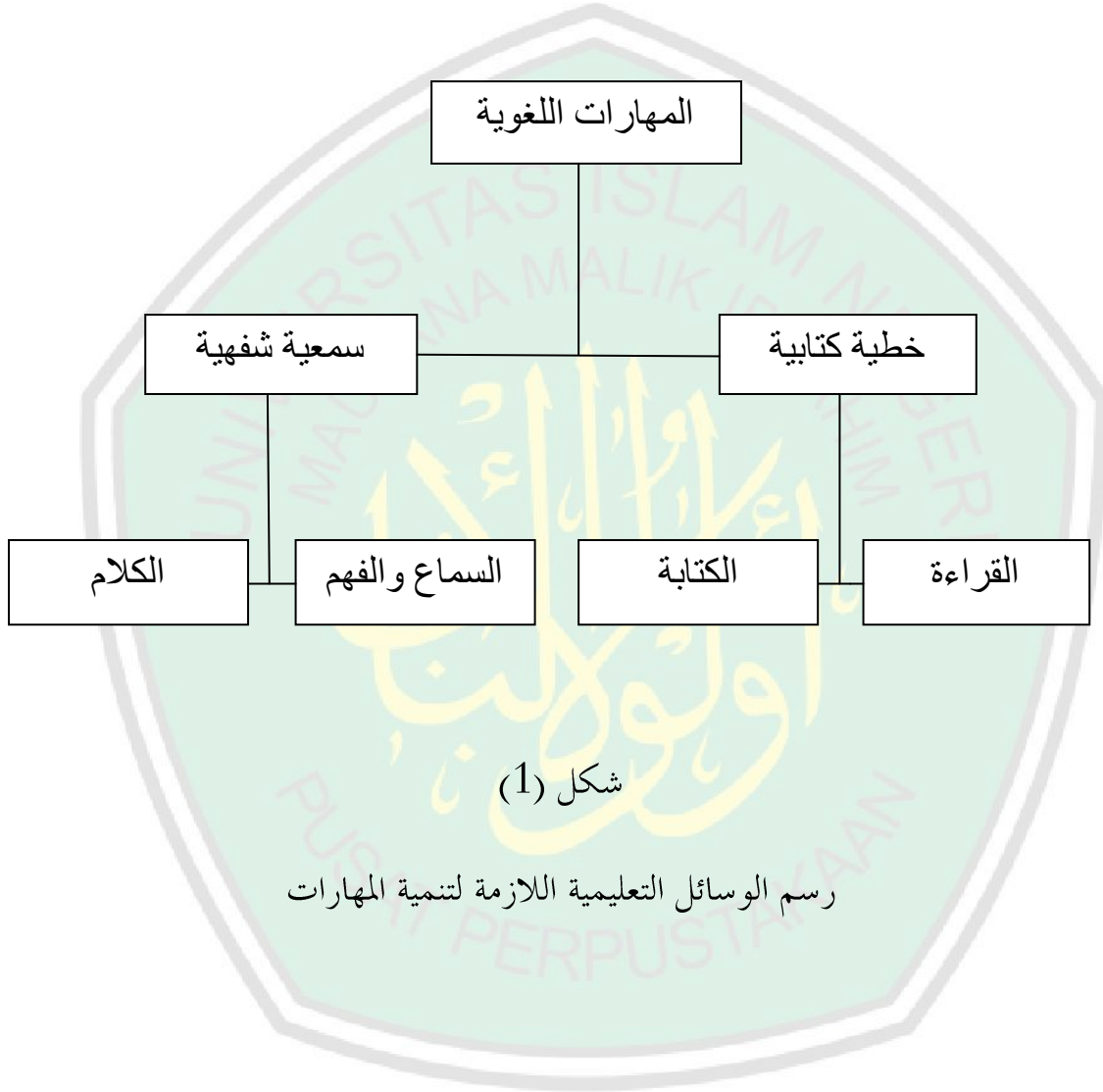
لغوية معينة لإتقان تعلمها. وهذه المهارات اللغوية هي: الاستماع والكلام و

القراءة والكتابة. وتحتاج هذه المهارات إلى الفهم والتكرار والممارسة لتعلمها

بكفاءة وإتقان.

قد قسّم عبد الحفيظ وغيره في "تطوير منهج تعليم اللغة العربية" إلى

سماعية شفوية وخطية كتابية حسب الرسم التالي:^{١٦}



شكل (1)

رسم الوسائل التعليمية اللازمة لتنمية المهارات

^{١٦} أوريل بحر الدين. تطوير منهج ص. 115

2 - برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية

- كانت برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) إحدى البرمجيات الحاسوبية المستخدمة لصناعة الأفلام، وهي من بين البرمجيات الأخرى تعد من أحسنها، وهذه البرمجية لها أنواع من البرنامج التي تستخدم في عملية صناعة الأفلام التعليمية، كما قال يوفي نغراها (Yopie Nugraha) أن هذه البرمجية من أنواع مختلفة في صناعة الأفلام وهي:¹⁷
- أ - "Capture Video" هي عملية لتسجيل الصور أو الأفلام من الآلة التصوير إلى الكمبيوتر.
- ب - "Editing Video" هي البرمجية المستعملة لتحسين الصور أو الأفلام أو الأصوات.
- (1) "Explorer" هي المستعملة في بحث الأفلام أو الصور أو الأصوات التي ستختر في صناعتها
- (2) "Project Media" هي الوسيلة المستعملة لإدخال الأفلام أو الصور أو المعلومات الأخرى من خارج.
- (3) "Video FX" هي البرمجية لتزويد الأفلام بالزينة المختلفة حينما يعرض الأفلام من جزء واحد إلى جزء تالي.
- (4) "Transitions" هي المستعملة لتزويد الزينة التي توضع في أول الأفلام أو بعدها.
- (5) "Media Generators" هي المستعملة في تحديد الموضوعات بالأحرف أو العبارات المناسبة بأشكال المختلفة في هذه البرمجية.

¹⁷ Yopie Nugraha. *Cara Instan*. hal. 50

(6) " Audio Track " هي مستعملة لتزويد الأصوات المناسبة للأفلام أي نحذف الأصوات الأصلية من الأفلام المأخوذة ثم نبدلها بالأصوات الجديدة.

(7) " Video Track " هي مستعملة لتزويد الأفلام المختلفة لتكون مناسبة لأفلام الأخرى.

ج - "Rendering" هي المستعملة في نهاية صناعة الأفلام. أي هذه هي التي العملية النهائية.

مزايا هذه البرمجية هي:

- "Multi Track" للأفلام و الصور و الأصوات
- تحسين الأفلام باستخدام "Nonlinear"
- "Multichannel or Mixing Audio" في تحسين الأصوات
- "surround" في الأفلام
- "Blue Ballets" في تزيين الصور

3- الكلام

أ مفهوم الكلام

يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الإستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً لأن الكلام هو اللفظ والإفادة.^{١٨}

^{١٨}. احمد فؤاد، المهارات، ص. ٨٥

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو جاء الشتاء. أما تعريف الاصطلاحى للكلام فهو ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه أو خاطره وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات وما يزخر به عقله من رأي أو فكر وما يريد أن يزود به غيره من المعلومات أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. والكلام ما يصدر من الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{١٩}

الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم قدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب للكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في موافق الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكه تضمن دافعا للمتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل الكلام.^{٢٠}

الكلام هو عملية اللغة المهمة في حياة اليومية، ويعبر به كل ما في أفكاره ومشاعره إلى الناس لسانا.^{٢١} فينبغي لمدرس اللغة العربية أن يركزه في التعليم حتى يستطيع الطلاب أن يستخدمه لتعبير آرائهم ولقضاء حاجاتهم وللإتصال مع الآخرين.

^{١٩}. نفس المرجع، ص. ٨٦

^{٢٠} فتح الموجود، مدخل الى تدريس، ص. ٩٨

^{٢١} M. Djiwandono Sunardi, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Penerbit ITB Bandung, 1996), h.68

ب- أنواع الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسيين:^{٢٢}

أ- الكلام الوظيفي:

وهو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة محيط الإنسان، والكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم ببعض، لتنظيم حياتهم، وقضاء حاجاتهم، مثل: المحادثة، والمناقشة، وأحاديث الاجتماعات، والبيع والشراء، وأحاديث المتطلبات الإدارية، وإلقاء التعليمات، الإرشادات والأخبار والمناظرات والندوة. والكلام الوظيفي ضروري في الحياة، لا يستغني عنه إنسان ولا يمكن أن نقوم الحياة بدونها، فهو يحقق المطالب المادية والاجتماعية، ولا يحتاج هذا النوع لاستعداد خاص ولا يتطلب أسلوباً خاصاً ومواقف الحياة العلمية في الوقت الحاضر تتطلب التدريب على هذا النوع من التعبير الذي يمارسه المتكلم في حياته.

ب- الكلام الإبداعي:

يقصد به: إظهار المشاعر، والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس، وترجمة لإحساسات المختلفة بعبارة منتفاة اللفظ، جيدة النسق، بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغوياً ونحويًا، بحيث تنقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة مثيرة هي الأداء الأدب، وبحيث تنقل سامعها أو قارئها إلى المشاركة الوجدانية لمن قالها، كي يعيش معه في جوهه وينفعل بانفعالاته ويحس بما أحس هو به مثل:

^{٢٢} أحمد فؤاد، المهارات، ص. 102

التكلم عن جمال الطبيعة، أو المشاعر العاطفية أو التذوق الشعري أو النثر
الفصص أو التكلم عن حب الوطن.

٤- تحويس مهارة الكلام

الكلام هو مهارة اللغوية التنمية في حياة الأولاد المبدوء بمهارة
الإستماع، ومع ذلك الزمن تعلم القدرة على الكلام أو النطق. للكلام إتصال
شديد لتنمية المفردات. وهو وصيلة قوية في تنمية المفردات التي وجدها الطالب
من عملية السمع والكلام.^{٢٣}

وأوضح "تاريغان" بقوله: الكلام هو القدرة على تعبير الأصوات أو
الكلمات للتعبير والتواصل ما في أفكاره ومشاعره.^{٢٤}

يقول أحمد فؤاد أفندي أن الكلام هو الأداة الرئيسية لتعزيز التفاهم
واتصال المتبادلة وذلك باستخدام اللغة بوسيلته.^{٢٥} إن عملية الكلام أو
التحدث، ليست حركة بسيطة تحدث فجأة، وإنما هي عملية معقدة. وبالرغم
من مظهرها الفجائي إلا أنها تتم في عدة خطوات، هي: الإستشارة، والتفكير،

²³. Henri Guntur Tarugan, *Berbicara Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung; Angkasa, 1979), hal.3

²⁴. *ibid*, hal.15

²⁵. Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran*, hal. 112.

والصياغة، والنطق. وكل هذه الخطوات تستلزم تعليم التلميذ وتجريبه عليها بطريقة مخططة ومقصود.^{٢٦}

رأى فؤاد إفندي إن عملية الكلام لها طرفين، بين المتكلم والسامع مترابعا. ولذلك، فمن الأولى لمهارة الكلام أساسا، وهي: قدرة على الإستماع، قدرة على التكلم، قدرة على المفردات.^{٢٧}

لذلك، أن الكلام أحد من أهم المهارات اللغوية التي يجب أن يعلم بها الدارس اللغة الأجنبية، وخاصة بلغة العربية، لأن الرئيس من تعلم اللغة العربية قدرة على مهارة الكلام.

٥- أهداف تدريس مهارة الكلام

ومن أهم الأهداف التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها في المرحلة الأولى من مراحل التعليم العام ما يلي:

(١) تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفوية كوحادات لغوية.

(٢) إثراء ثروته اللفظية الشفوية.

(٣) تقويم روابط المعنى عنده.

(٤) تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها.

^{٢٦}. علي احمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية (دار الشواف: القاهرة، 1991)، ص. 286.

²⁷. Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran* hal. 113

(٥) تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.

(٦) تحسين هجائه ونطقه.

(٧) استخدامه للتعبير القصص المسلي.^{٢٨}

والهدف الخاص من تدريس الكلام عند رشدي احمد في الحلقة الأولى أو في الصفوف الثلاثة الأولى هو تنمية قدرة التلميذ على توصيل رسالة شفوية تتميز بسلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلمه من مفردات وتراكيب. وأما في الحلقة الثانية أو في الصفوف الثلاثة الأخيرة هو تنمية قدرة التلميذ على مواجهة بعض المواقف الإجتماعية التي تستلزم الحديث الشفوي، مثل: إلقاء الكلمة الموجزة والتعليقات والخطب في حدود ما لديه من رصيد لغوي. وفي كل الأحوال فإنه ينبغي تعليم وتدريب التلاميذ على الاسترخاء أثناء الكلام وتجنب الأنفية والخشونة والصوت الحاد والصراخ، كما نعلمهم الإعتدال في الوقوف أو الجلوس أثناء الكلام والتحكم في الصوت وتدريب جهاز النطق على الإلقاء السليم القوى الجذاب.^{٢٩}

هناك أهداف عامة لتدريس الحديث (الكلام) يمكن ان نعرض لأهمها

فيما يلي:^{٣٠}

^{٢٨}فتح الموجود، مدخل، ص. 98

^{٢٩}. نفس المرجع، ص. 99

^{٣٠}. محمد كامل الناقه ورشدي طعمة ، طرائق تدريس اللغة العربية ، (مطبعة المعارف الجديدة. إيسيكو:

2003)، ص.130

- 1- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- 2- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- 3- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويل
- 4- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- 5- أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- 6- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- 7- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- 8- أن يستخدم بعض الأشكال الثقافية العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الإجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.
- 9- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.
- 10- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

٦ - أهمية تدريس مهارة الكلام

ينبغي للمدرس اللغة العربية في عملية تدريس الكلام ومهاراتها أن يراعي العوامل التعليمية التي تنشّط جميع الدارسين في أنشطة التعلم والتعليم في الفصل. ويشمل فيه تنشيط خبرات الدارسين السابقة التي تتعلق بموضوع الكلام.

لما كان للكلام منزلة الخاصة بين فروع اللغة العربية وهو انه الغاية من كل فروع اللغة، سنحاول هنا أن نوضح أهمية تدريس الكلام في حياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهمية:

- 1 من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام ما سبق الكتابة في الوجود فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، فلذلك أن الكلام خادم للكتابة.
- 2 للتدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير
- 3 الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقاف في حاجة ماسة إلى المناقشة وابدأ الرأي والإقناع ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
- 4 الكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف.^{٣١}

^{٣١} أحمد فؤاد. مهارات اللغوية ص. 87.

لاشك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيس للإتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، لذلك لا بد من أن نراعي بعض الأمور المهمة في تعليم الكلام. وتلك الأمور هي:

١- النطق

النطق هو الجانب الألي التي لا يحتاج إلى التفكير والعمليات الذهنية المعقدة. ومن أنشطة النطق التردد لعبارات كررها المعلم، والقراءة الجهرية وحفظ نصوص مكتوبة أو مسموعة وترديدها. وتعتمد كفاءة المتعلم في ذلك على الذاكرة السمعية التي تمكنه من ترديد أصوات سبق له سماعها، وعلى التناسق الذهن العضلي بين المخ وأعضاء الكلام من لسان وشفيتين ولهاة وحبال صوتية، وعلى تمييز المتعلم بين الصوتيات الساكنة والمتحركة في اللغة الأجنبية وقدرته على التأكيد والتنغيم والتعبير ومعرفة النظام الصوتي للغة الأجنبية .

٢- المفردات

المفردات هي أدوات حمل المعني كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر يترجم أمره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الإستقبال وهي الإستماع والقراءة ثم مهارة الكلام والكتابة فتفسهان في المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، ومعنى هذا ان الكلمات لاتعلم الامن خلال السياق اي من خلال

استخدامها في مواقف شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.

٣- القواعد

الكلام شئ ضروري لتعليم مهارة اللغة. إذا ما نظرنا إلى كتب تعليم اللغة الأجنبية نجد أن القواعد عادة ما تقدم بواحد من طريقتين:

(أ) تقديم القاعدة الجديدة من خلال حوار أو موقف قصص ثم تستنبط وتستخدم في مواقف حوارية جديدة.

(ب) تقديم القاعدة الجديدة في أمثلة على شكل جمل في أول الدرس ثم تستخرج القاعدة ويتم التدريس عليها.^{٣٢}

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة، فالكلام يعبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعبره القارئون الى هذا الميدان من اهم اهداف تعلم لغة اجنبية، ذلك انه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة. وبالرغم من هذه الضرورة فكل ما سبق ذكره لا يمكن ان يحدث الا بنوع من التعليم المنظم المقصود. من أجل ذلك يجب ان نهتم بتعليم الكلام لأفراد الأسرة منذ مراحل الأولى من حياتهم.^{٣٣}

^{٣٢} فتح الموجود، مدخل، ص. 101

^{٣٣} نفس المرجع،

من الأراء السابقة تستنتج، أن مهارة الكلام وخصوصا الكلام باللغة العربية شئ مهم ومحتاج للأولاد. لذلك ينبغي أن يركز مدرس اللغة العربية هذه المهارة في تعليمه حتى يستطيع الأولاد أن يستخدموها بتعبير اراءه ولتقضاء حاجاته وللاتصال مع الآخرين.

7- طرق تدريس مهارة الكلام

(أ) الطريقة المباشرة

وهي كيفية إلقاء المادة اللغة الأجنبية، بحيث المدرس يستخدمها مباشرة بلغة مقدمة، بدون استخدام لغتهم في التعليم ولو كان قليلا. إذا كان فيه كلمات الصعبة في ذهن الطلاب، فيشرح المدرس باستعمال الوسائل التعليمية المناسبة.

سميت هذه الطريقة بالطريقة المباشرة، لأنها تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشئ أو بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلها. قال أحمد عزان أن طريقة المباشرة هي الأسلوب لتقديم المواد الدراسية للغة العربية بحيث يستخدم المدرس تلك اللغات الأجنبية وبدون استخدام اللغة الوطنية اي لغة الدارسين في التعليم.³⁴ تمتاز هذه الطريقة بما يلي: الاهتمام بمهارة الكلام، بدلاً من مهارتي القراءة والكتابة، وعدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية، مهما كانت الأسباب، وعدم تزويد الطالب بقواعد اللغة

³⁴ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Humaniora:Bandung), hal. 86

- النظرية، والاكتفاء بتدريبه على قوالب اللغة وتراكيبها، والربط المباشر بين الكلمة والشيء الذي تدل عليه، واستخدام أسلوب المحاكاة والحفظ، حتى يستظهر الطلاب جملاً كثيرة باللغة الأجنبية. ومما يؤخذ على هذه الطريقة: أن اهتمامها بمهارة الكلام، جعلها تهمل مهارات اللغة الأخرى، كما أن تحريمها استعمال الترجمة في التعليم (حتى عند الضرورة) يؤدي إلى ضياع الوقت، وبذل جهد كثير من المدرس والطالب، كما أن الاعتماد على التدريبات النمطية، دون تزويد الطالب بقدر من الأحكام والقواعد النحوية أو الصرفية، يحرم الطالب من إدراك حقيقة التركيب النحوي أو الصرفي، والقاعدة التي تحكمه. وبإيجاز فإن هذه الطريقة تمتاز بما يلي :
- 1 تعطي الطريقة المباشرة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارة القراءة والكتابة والترجمة، على أساس أن اللغة هي الكلام بشكل أساسي.
 - 2 - تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وتعتبرها عديمة الجدوى , بل شديدة الضرر على تعليم اللغة المنشودة وتعلمها .
 - 3 - بموجب هذه الطريقة، فإن اللغة الأم لا مكان لها في تعليم اللغة الأجنبية .
 - 4 - تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه، كما تستخدم الاقتران المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.

5 - لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية , لأن مؤيدي هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفيد في إكساب المهارة اللغوية المطلوبة .

6 - تستخدم هذه الطريقة أسلوب " التقليد والحفظ " حيث يستظهر الطلاب جملاً باللغة الأجنبية وأغاني ومحاورات تساعد على إتقان اللغة المنشودة.^{٣٥}

1) أهداف طريقة المباشرة

الهدف من تعلم اللغة الثانية وفقاً لهذه الطريقة هو الاتصال بها مع الناس بشكل طبيعي عفوي، والحرص على أن يقود تعلم اللغة الهدف إلى التفكير بها في أقصر وقت ممكن، دون اللجوء إلى الترجمة من اللغة الأم وإليها.

2) المزايا والعيوب لطريقة المباشرة

ومن مزاياها:

أكدت هذه الطريقة على الجونب السمعية الشفهية في تعليم اللغة، كما حرصت على استخدام الوسائل البصرية المعينة في داخل الفصل. وشجعت الطلاب على التفكير باللغة الهدف، الذي هو أرقى

^{٣٥}. فتح الموجود، ص. 232.

مستويات التعلم، وحذرت من الترجمة التي غالباً ما تقود إلى التداخل اللغوي، كما قللت من الشرح الممل، واستبدلت به إعادة صيغ الجمل والعبارات والاستعانة بالوسائل المعينة، واستخدام الحركات الجسمية والتمثيل.

ومن عيوبها:

- لعل أبرز عيوب هذه الطريقة الاعتقاد بأن الأجنبي يستطيع تعليم اللغة الثانية بالطريقة التي يكتسب بها الطفل لغته الأم. وتلك مغالطة صريحة، وإغفال للفروق بين المتعلمين في الحالتين.
- وهذه الطريقة لا تصلح للفصول الدراسية ذات الأعداد الكبيرة من الطلاب، بل ينبغي ألا يتعدى عدد طلاب الفصل خمسة عشر طالباً.

ومن الخطوات هذه الطريقة:

- ١- تعطى المادة كلمة بكلمة ثم تركيب الكلمات
- ٢- تعليم القواعد قليلاً، ولا يستلزم التلميذ على حفظه والأولى يستطيع أن يتكلم جيداً.

٣- استخدام الة المخادمة أو المحاركة في عملية التدريس بوسيلة العقد.

٤- ويتكلم بها التلميذ في الفصل دون استخدام اللغة الأم.^{٣٦}

وللخطوات في شرح المفردات والكلمات الجيدة بطريقة المباشرة هي فلا

بد من المدرس أن يعطي التلاميذ شرحاً واضحاً. كما يلي:^{٣٧}

³⁶ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran*, hal.86

- 1 -تلفيظ المدرّس الكلمة التي أراد شرحها تلفيظاً واضحاً ثم كتابتها على السبّورة.
- 2 -سؤال المدرّس التلاميذ هل فهموا معنى تلك الكلمة أو لما فهموا:
- 3 -إذا فهم بعضهم يطلب المدرّس أن يشرح التلميذ الذي يفهم ليتحقّق فهمه الصحيح.
- أ -إذا لم يفهموا شرح المدرّس بطريقة صحيحة :
- (1) بوسائل الإيضاح بجميع أنواعها عند الإمكان :
 - الشيء ذاته أو نموذجه أو تمثاله.
 - صورة ذلك الشيء أو صورة على السبّورة أو صورة توضيحية.
 - بحركات تدلّ على المعنى (الإشارات).
 - بوسيلة الإيضاح اللغوية، وهي بذكر المثل أو التعريف أو بالبيان.
- (2) بوضع الكلمة في جملة موضّحة للمعنى.
- 4 -إذا لم يفهموا أتى المدرّس بجملة أخرى، وهكذا.
- 5 -وبعد أن ظهر أنّهم فهموا وأنّ الفرصة متّسعة يجوز للمدرّس أن يطلب من بعض التلاميذ وضع الكلمة الصعبة في جملة ليتأكّد فهمهم بها. وليس هذا في جميع الكلمات أو في جميع الموادّ بل الأنسب في درس المحادثة.

³⁷. الوثائق، إعدادات لعملية التدريس لمعلم اللغة العربية. بمعهد نورالحرمين لومبوك.

6 إذا اضطرّ أنّهم لم يفهموا بجميع ما ذكر، يجوز أن يشرح المدرّس

معنى الكلمة بالترجمة بالشروط التالية :

أ أن يكرّر الكلمة العربيّة (الأجنبيّة) حتّى رسخت الكلمة الجديدة في أذهان التلاميذ.

ب أن لا يكرّر الكلمة الإندونيسيّة حتّى لا تترسخ الكلمة الإندونيسيّة في أذهانهم، لأنّ الدرس ليس بدرس اللغة الإندونيسيّة.

(ب) الطريقة السمعية الشفهية

الطريقة السمعية الشفهية طريقة أمريكية في نظر كثير من الباحثين في ميدان تعليم اللغة الأجنبية. يستدلون على ذلك بما حدث للجيش الأمريكي إبان الحربية العالية الثانية حيث فوجئ المسؤولون فيه بعدم قدرة كثير من الجنود على التحدث أي لغة أجنبية بطلاقة، فأنشأت الحكومة الأمريكية، ممثلة في وزارة الدفاع معهداً أطلق عليه: معهد وزارة الدفاع للغات.³⁸

وقال رشدي أحمد طعيمة أن نشأة الطريقة السمعية الشفوية audio-

lingual عما سبقها من طرق تدريس اللغات الأجنبية في عدة أمور: منها أن هذه

³⁸. عبد العزيز بن ابراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، (جامعة الإمام محمد

بن سعود الإسلامية، (2002)، ص. 203.

الطريقة طهرت أساسا في الولايات المتحدة الأمريكية في الوقت الذي ظهرت فيه الطرق الأخرى السابقة عليها في أوروبا.^{٣٩}

ومن أهم المبادئ السلوكية التي اعتمدت عليها الطريقة السمعية الشفوية

ما يلي:^{٤٠}

- تعلم اللغة الأجنبية في الأساس عبارة عن عملية تكوين عادة آلية
- يمكن تعلم مهارات اللغة على نحو فعال إذا قدمت العناصر المراد تعلمها في اللغة الهدف في شكلها المنطوق قبل أن تقدم في شكلها المكتوب. ويعد التدريس السمعي - الشفهي لازما لتقديم الأساس لتطوير مهارات اللغة الأخرى.
- يقدم القياس أساسا لتعليم اللغة أفضل من التحليل. ويشتمل القياس على عمليات التعميم والتمييز، ولذلك يؤجل شرح القواعد النحوية إلى أن يتمرس المتعلمون على النمط في سياقات متنوعة ويكونوا على درجة بالقياسات المختلفة.
- تؤسس هذه الطريقة بالتزعيمات الآتي:

أ - إن اللغة هي الكلام، لذلك ان تدريسها تبدأ بالسماع الصوت اللغة في شكل الكلام أو الكلمات ثم يعبرها، قبل دراسة القراءة والكتابة.

^{٣٩} رشدي أحمد طعيمة. المرجع تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول (جامعة أم القرى.

بلاسنة)، ص: 382

^{٤٠} عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الدار العالمية للنشر والتوزيع: حوطوم:

2008)، ص، 40

ب- إن اللغة هي العادة، ستكون عادة إذا كان فيه المراجعة، وتدرّس اللغة بأسلوب مراجعة. والأساس من هذه الطريقة هي، علم اللغة ولا تعلم عن اللغوية، فبهذا السبب أن داسة اللغة تملأ بتطبيق وبعملية اللغة ليس بتعليم قواعد اللغة.^{٤١}

والمزايا لهذه الطريقة هي:^{٤٢}

- 1) تنطلق هذه الطريقة من تصور صحيح للغة ووظيفتها أنها تولي الاتصال بين الناس الأهمية الكبرى في تعليم اللغات
- 2) أن التدريب الذي يتم به تدريس المهارات اللغوية الأربع يتفق مع الطريقة التي يتعلم الإنسان بها لغته الأولى.
- 3) تشبع هذه الطريقة كثيرا من الحاجات النفسية عيد المتعلمين من حيث تمكينهم من استخدام اللغة وتوظيفها.
- 4) أن تعليم اللغة من خلال اللغة ذاتها وليس من خلال لغات أخرى أمر يحمّد لهذه الطريقة.
- 5) يحرص أنصار هذه الطريقة على إعداد تدريبات لغوية متنوعة الأشكال متعددة الأهداف.
- 6) أن استخدام الوسائل والأنشطة التربوية أمر لازم في هذه الطريقة لأن الوسائل التعليمية تنقل إلى الطالب الخبرة في شكل يعوضه عن عدم اتصاله المباشر بها.

⁴¹ Fu'ad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Misykat:Malang), hal.46

⁴² عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: 41

7) يطلب النجاح في تعليم اللغة وفق هذه الطريقة أن يكون المعلم ذا

كفاية عالية وقدرة على الابتكار.

8) ويغالى بعض المعلمين الذين يطبقون هذه الطريقة في استخدام

قانوني المحاكاة والتكرار ويطلبون من الفترة التي يحاكي الدارس

فيها أمطا لغوية لا يفهم معناها، ويكرر ألفاظا أو تعبيرات لا يدرك

دلالتهما.^{٤٣}

(ج) طريقة المحادثة

وهي أن تدريس اللغة الأجنبية مباشرة بالمحادثة أو التكلم، المبدوء

بالكلام أو الكلمات التي جرت في عملية اليومية، لأن الغرض من تدريس اللغة

هي الكلام والمحادثة أو الإتصال به.^{٤٤}

كما قال فؤاد إفندى أن طريقة المحادثة هي المحاورة بين شخصين أو

أكثر حول موضوع معين، والمتحاورون قد يحفظون الحوار في البيت ثم يمثلونه

في الأسبوع التالي. وينبغي على المعلم أن يختار الموضوع المناسب بمواقف و

قدرة الطالب، ويوزع المعلم المجموعات، و يراعي في إجابات الطلاب

مستوياتهم و يصحح ما يقع فيه الطلاب من أخطاء لغوية و أسلوبية أو

أخطاء في الأفكار أو ترتيبها.^{٤٥} وبدأت هذه الطريقة بأن يقرأ المدرس قراءة

^{٤٣} رشدى أحمد طعيمة. المرجع تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص: 394

⁴⁴ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran*, hal. 90

⁴⁵ Ahmad Fuad Efendi , *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang, Misykat: 2004). Hal, 115

نمذجية والطلاب يستمعون إليه إستماعا جيدا ثم يطلب المدرس الطلاب للمحادثة على سبيل التبادل، وبعد ذلك يكتب المدرس المفردات الجديدة على السبورة والطلاب ينقلون إلى دفاترهم. هذه هي التي تجعل في أفكار الطلبة جمودا عن الكلام، فتكون معرفتهم حول مصطلحات المحادثة وحفظية المفردات.

أما خطوات في التدريب على مهارة الكلام كما يلي:⁴⁶

- 1 - يستمع الطلاب إلى الحوار الذي قرأه المعلم بصوت واضح، ويكرر المعلم تلك القراءة عدة مرات حسب مستوى الطلاب (الكتب مفتوحة)
- 2 - ويقرأ المعلم الحوار مرة أخرى قراءة سريعة (الكتب مغلقة)
- 3 - يقسم الطلاب إلى مجموعات، تقوم كل مجموعة بإعادة الحوار وراء المعلم، ثم يطلب منهم الإعادة فرديا (الكتب مفتوحة).
- 4 - قيام المعلم بتمثيل الحوار باستخدام وسائل الإيضاح الحسية مع إضافة أنشطة خلاقة للحوار.
- 5 - يطلب المعلم من الطلاب أداء الحوار في الفصل أمام الطلاب، بحيث يتناول أحد الطلاب دورا ثم يقوم الآخر بالدور الآخر من الحوار.

⁴⁶ Farid Rahman. منهج تدريس الكلام في اللغة العربية. Jurnal Jurusan Sastra Asia Barat Universitas Hasanuddin, Makassar. Tahun ke 2, Nomor 2, Nopember 2004. hal. 28

6 يجيب الطلاب على أسئلة المعلم مع عدم النظر إلى الكتب، ثم يعيد المعلم إلقاء الأسئلة مع السماح للطلاب بالنظر إلى الكتب، مع مراعاة توزيع الأسئلة على أكبر عدد من الطلاب.

8- مشكلات تدريس مهارة الكلام

وهناك عدة مشكلات تتعلق بتدريس مهارة الكلام، لا سيما تدريسه للدارسين غير الناطقين بالعربية، ومنها:

أ- قلة من الدارسين لهم قدرة على النطق السليم وجودة في أداء الكلام باللغة العربية، بل كان منهم من لم يستطع التكلم بالعربية الفصيحة ومجودا. رغم أنهم يعتبرون من وسيلة أولى لتعليم الكلام، والدارسون يحتاجون كثيرا إلى وجود المثال الجيد في الكلام من قبل المدرس، وإذا كان المدرس لا يتكلم مرارا بلغة متعلمة فلا يكون الحوار بين الدارسين. والحل على هذه المشكلة، أن يتزود كل مدرس اللغة العربية بمهارة الكلام جيدا، وبالتزام الفصحي في جميع أقواله.^{٤٧}

ب- الطريقة التعليمية التي يطبقها المدرس لاتفيد كثيرا للدارسين في التعبير الشفهي. وذلك بسبب أن المدرس يكثر اهتمامه بقواعد اللغة أثناء التعليم ولا يعطي الدارسين فرصة كبيرة للكلام.^{٤٨}

^{٤٧} جودة الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (دمشق سورية: دار الفكرة، 1986)، ص.48

^{٤٨} علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الكتاب العربي، دون سنة)، ص.46

ج- عدم البيئة العربية التي تشجع الدارسين على التكلم باللغة العربية حتى أنهم لا يجدون فرصة للتكلم أو المحادثة في البيئة التي تحيط بهم أو في المدرسة التي تعلمون بها.

د- فيمكن المشكلات من جهة نفس الطالب، من جهة خلفية المكان، أو من حول المدرسة.

9- منهج تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام بمعهد نور الحرمين للبنين

ومن الملاحظة التي قام بها الباحث على منهج تعليم اللغة العربية في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية هو منهج على المستوى الوحدة التعليمية (KTSP) ومكوناته الذي قرره وزارة الشؤون الدينية ومنهج التعليم لمعهد دار السلام غونتور. بناء على ذلك يعتمد المدرس اللغة العربية على هذا المنهج في إجراءات الدراسة. يهدف المنهج لتعليم اللغة العربية إلى كفاءة الطلبة للمهارات اللغوية الأربعة هي: الاستماع، الكلام، القراءة و الكتابة. وبهذا المنهج يتكون من الأهداف التعليمية، و المحتوي، و الطريقة التعليمية، و الوسائل التعليمية، و التقويم. بالنسبة هذا المنهج أمر رئيس المدرسة لمدرسين أو المعلمين أن يعلموا تلامذهم بالكتب التعليمية وطرائقها و وسائلها و الإختباراتها التي يناسب بها.

الجدول (1)

منهج تعليم مهارة الكلام. بمعهد نور الحرمين نرمدى

<p>- نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا. - استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام. - التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.</p>	<p>أهداف العامة</p>	<p>1-</p>
<p>استخدم المدرس الكتاب المدرسى من الشؤون الدينية وكتاب من المعهد دار السلام غونتور مثل كتاب دروس اللغة العربية.</p>	<p>محتوى</p>	<p>2-</p>
<p>-طريق المباشرة -طريقة السمعية والبصرية -طريقة المحادثة</p>	<p>طرائق التعليمية</p>	<p>3-</p>
<p>-كتاب المدرسى -صور -أفلام التعليمية</p>	<p>وسائل التعليمية</p>	<p>4-</p>
<p>-التدريبات المنظمة هي عبارة عن مجموعة من التمرينات التي</p>	<p>تدريبات و إختبارات</p>	<p>5-</p>

<p>تثبت علي شكل واحد. ويتطلب طريقة واحدة في الاستجابة لها . وهدف هذه التدريبات علي الأنماط التي تعلمها الطالب في مجال النحو وتعليم التراكيب -التدريبات الاتصالية هي التي تدور في موقف اتصالي عن طريق الحوار مع الآخرين، ولا تتبع شكلا واحدا</p>		
---	--	--





الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - منهج البحث

يستخدم الباحث في هذا البحث منهج البحث التطويري والتجريبي. وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على إنتاج معيّن وتجريبية.¹ وليحصل على الإنتاج الجيد، يستعمل الباحث تحليل الحاجات قبل عملية التطوير الأفلام التعليمية. ويستند هذا البحث على المدخل الكمي (*Quantitative approach*) حيث يتعامل الباحث مع مجتمع البحث ويجمع منهم البيانات بطريقة الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة أو الاختبار.² والأسلوب التطويري هو الدراسات التي لا تتناول الوضع القائم للظواهرات و العلاقات المتبادلة بينها فحسب، بل تتناول أيضا التغيرات التي تحدث نتيجة لمرور الزمن. فهي تصف المتغيرات في مجرى تطورها عبر فترة زمنية تمتد لشهور أو لسنوات.³

يقول عبد العظيم عبد السلام الفرغان أن التطوير هو مجال نهتم بقضايا الإنتاج وتطويرها مثل المواد المطبوعة وإنتاج البرامج السمعية والبصرية، وتطبيقات تكنولوجيا الكمبيوتر، مثل تكنولوجيا الوسائط المتعددة، الكمبيوتر المساعد في التعليم، الوسائط المتعددة بمافيها الهاوير ميذا، والوسائل التفاعلية وغيرها من التقنيات المتكاملة التي

¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2009), hal. 297.

² Syamsudin AR dan Damayanti Vismaia S, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007) hal. 73

³ عبد الرحمن أحمد عثمان، *مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة الجامعة*. (جامعة أفريقيا العالمية).

تتفاعل فيها بينها وتكاتف لتحقيق الأهداف التعليمية.^٤ ويجول الباحث بتطوير المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية في مجال التربية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الكلام في المدرسة العالية بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

ب مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختياره

مجتمع البحث في هذا البحث جميع الطلبة في المدرسة العالية بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية للفصل الأول وعددهم 58 طالبا. والعينة هي جزء من المجتمع الإحصائي والخصائص المجموعة فيه. ° وعينته في هذا البحث هي الطلاب للفصل الأول "أ" تتكوّن المجموعة الضابطة وطلاب للفصل الأول "ب" مجموعة التجربة. المجموعة الضابطة مُكوّنة من 25 (خمسة وعشرين) طالبا و 25 (خمسة وعشرين) طالبا من مجموعة التجربة

ج- متغيرات البحث

متغيرات البحث التي تستخدمها الباحث الآتية:

1 المتغير المستقل (variable ndenceindepe) هو المتغير الذي تتحكم فيه الباحث

أن تقيس أثره على المتغير التابع. والمتغير المستقل في هذا البحث يعنى الأفلام

^٤ عبد العظيم عبد السلام الفرجاني. التكنولوجيا وتطوير التعليم. ص، 44

⁵ Sugiono. *Metode Penelitian Pendidikan. Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010), hal.118

لتعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7). بمعهد نور

الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية

2- المتغير التابع (dependence variable) هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن

المتغير المستقل. والمتغير التابع في هذا البحث هو نتيجة تحصيل تعليم مهارة

الكلام لدي الطلبة على معايير التنغيم، واستخدام المفردات اللغوية وصحة

النحو والطلاقة.

والتالي يأخذ الباحث النتائج التي تتعلق بفعالية استخدام برمجية فيغاس

سفن (Vegas 7) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الكلام في المدرسة العالية

بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية

د- أدوات جمع البيانات

تستخدم الباحث أدوات البحث التي تتكون من :

1 الملاحظة (Observation)

تستخدم هذه الطريقة لجمع البيانات عن معلومات تعليم اللغة العربية

بوسائل التعليمية باستخدام برمجيات الحاسوبية بمعهد نور الحرمين نرمدى للبنين

لومبوك الغربية. وأما الأدوات المستخدمة لجمع البيانات من الملاحظة هي:

(1) أوراق الملاحظة المستخدمة لوصف تطبيق خطوات التعليم عند

المدرس بمعهد نور الحرمين نرمدى للبنين لومبوك الغربية.

(2) أوراق الملاحظة لوصف دافعية الطلاب عند عملية التعليم

(3) أوراق الملاحظة لوصف وسائل التعليمية بالأفلام التعليمية باستخدام

برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في تعليم مهارة الكلام

2- المقابلة (Interview)

تستخدم هذه الطريقة لجمع البيانات عن معلومات تعليم اللغة العربية في تطبيق الوسائل التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7). بمعهد نور الحرمين نرمدي للبنين لومبوك الغربية. فيسأل الباحث بالمقالة هي:

-خبير لبرمجية فيغاس سفن (Vegas 7)

-مدير المعهد

-رئيس المدرسة العالية

-مدرس اللغة العربية وطلاب بمعهد نورالحرمين نرمدي للبنين لومبوك

الغربية

أما أدوات المستخدمة لجمع البيانات من المقابلة هي: أوراق الأسئلة، آلة الحاسوبية وغيرها.

3- الاستبانة (Questionnaire)

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة. ⁶ استخدم الباحث الاستبانة لجمع البيانات من الخبراء والمدرّس اللغة العربية عن الأفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) بالاستبانة المقيدة والاستبانة المفتوحة.

69. ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه- أدواته- أساليبه، (الرياض: دار أسامة، 1997م)

1) الاستبانة المقيدة هي الاستبانة التي تطلب من المستجوب أن يختار

إحدى الإجابات المكتوبة في تلك الاستبانة دون غيره.

2) الاستبانة المفتوحة هي الاستبانة التي تعطى المستجيب الفرصة ليحيب

على كل الأسئلة فيها بحرية حسب رأيه وبالجملة أو العبارات التي من

عنده.^٧

يستخدم الباحث الاستبانة المقيدة والمفتوحة لجمع البيانات

لمعرفة آراء الخبير و المدرس لمعرفة جودة الأفلام المطورة ولمعرفة

حاجات الطلبة ورغبتهم في تعليم اللغة العربية بوسائل الأفلام التعليمية

بتطوير برمجية فيغاس سفن (7 Vegas). تستخدم الاستبانة لهذا البحث

بقائمة التدقيق (checklist).

4 -الاجتبار (Test)

هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم أو

أفلام) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. وهو يعطى درجة ما أو

قيمة ما أو رتبة ما للفحوصات. ويمكن أن يكون الاجتبار من الاسئلة أو الجهاز

معين.^٨ لذلك يستخدم الباحث الطلبة الاجتبار القبلي لاكتشاف كفاءتهم في

مهارة الكلام قبل تقديم المادة التعليمية المعدودة، ثم بعد أن قُدِّم إليهم المادة

التعليمية فيعطيهم الباحث الاجتبار البعدي لمعرفة مستوى كفاءتهم بها و فعالية

المواد التعليمية باستخدام الأفلام التعليمية.

⁷ Moh.Ainin, dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang, Miskat 2006), hal. 119

^٨ذوقان عبيدات وآخرون، ص. 189

هـ- مصادر البيانات

ومصادر البيانات في هذا البحث هي:

1 خبير التكنولوجيا من برمجية "فيغاس سفن (Vegas 7)"

هذه البرمجية التي يريد الباحث أن يطورها لترقية مهارة الكلام للطلاب

بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. ولا بد للباحث أن يعرف

الخطوات أو الإجراءات التي يحتاج إليها في تصميم أو إعداد الأفلام التعليمية

الجيدة بالمقابلة لخبير التكنولوجيا خصوصا مبرمج فيغاس سفن (Vegas 7)

2- معلم اللغة العربية

يأخذ الباحث المعلومات بالملاحظة والمقابلة عن عملية التعليم والتعلم

الذي يشمل المدرس اللغة على الوسائل المستخدمة وطرق تعليم مهارة الكلام

ومشكلاتها باستخدام الوسائل السمعية البصرية.

3 مدير المعهد و رئيس المدرسة

يستخدم الباحث المقابلة مع مدير المعهد ورئيس المدرسة لجمع

المعلومات والبيانات عن الظواهر المعروفة من نشاطات المدرس الذي قام

بعملية التعليم، وكذلك الظواهر من نشاطات الطلاب من اشتراكهم

وباهتمامهم ورغبتهم، وجمع الأشياء المتعلقة بالعملية التعليمية.

4 الطلاب في معهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

يستخدم الباحث لجمع البيانات من الطلاب لهذه المدرسة بالمقابلة و

الملاحظة والاختبار أو الإستبانة عند التعليم والتعلم في تنمية مهارة الكلام

بوسائل التعليمية وهي الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7).

و- أسلوب تحليل البيانات

لتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive Statistic Analysis).

1- تحليل البيانات من المقابلة

يقوم الباحث بتحليل البيانات الواردة في مقابلة الخبير، وهي المقابلة التي تحتوي على تعليق الخبير على تعليم مهارة الكلام واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية من حيث: أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتابعها، وتكاملها ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتعليم، وفعاليتها وكذلك تقويمها وما يتعلق بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية من الأشياء المهمة.

2- تحليل البيانات من الاستبانة

يقوم الباحث بتحليل البيانات المتوفرة من خلال الاستبانة من الخبراء و المدرسي اللغة العربية عن الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) وأثرها لتعليم مهارة الكلام بعد أن تم التدريب. تستخدم الأسئلة في كتابة الإستبانة هي من العام إلى الخاص.

3- تحليل البيانات من الاختبار

يستخدم الباحث في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

للمجموعة المتكافئة، يعني أن تعين فعالية أو أثر المواد التعليمية في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام باستخدام الأفلام التعليمية. وفعالية المواد التعليمية وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدلي نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي.

ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (Level of Significant)

يستخدم الباحث الرمز t-test⁹:

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{(N_x + N_y - 2)}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

t = قيمة المقارنة

M = قيمة (المتوسط) في كل مجموعة

N = اعدد من الموضوعات او عدد الطلبة

x = انحراف لكل قيمة x_1 و x_2

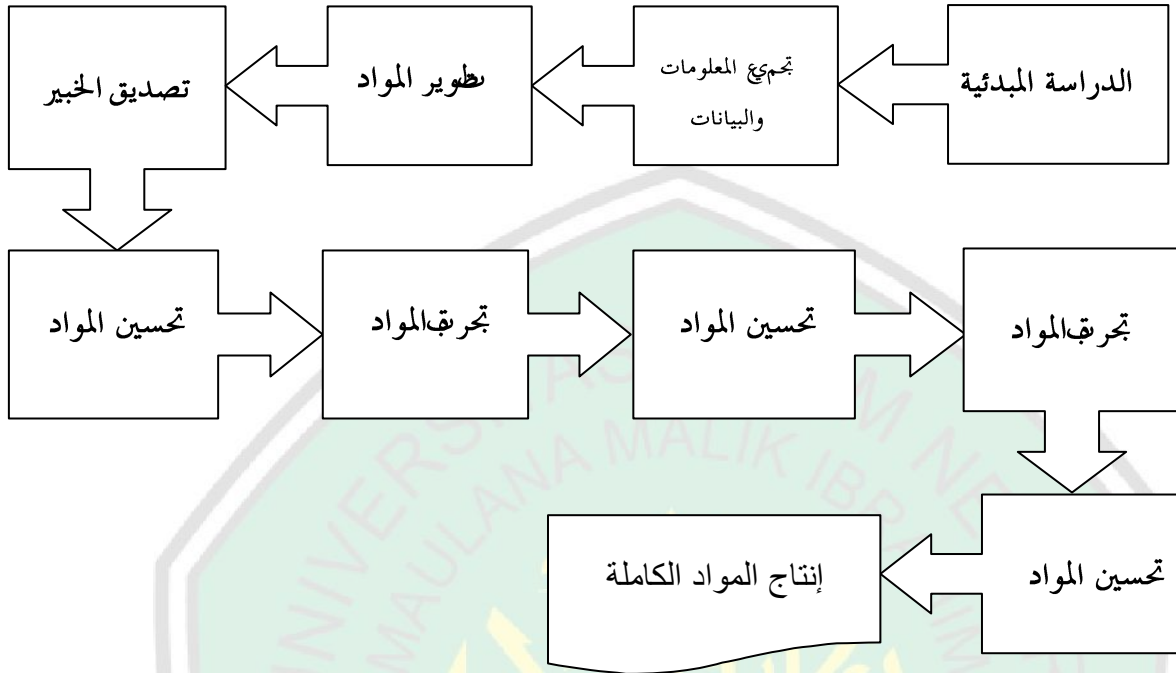
y = انحراف لكل قيمة Y_2 من (المتوسط) Y_1

⁹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Edisi Revisi), (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010), hal. 354

ويستخدَم الباحث أيضا في المعادلة "t- test independent" بعد الإخبار يعني استخدام برمجية الحاسوبية (SPSS 16). وبعد نيل القيمة من الإختبار، سيقارنهما الباحث بقيمة "t-test independent" من الجدول على مستوى دلالة 0,50 (0,05)، إن كانت القيمة أصغر من 0,50 (0,05)، ففرضية البحث غير الدلالة. والعكس، أن كانت القيمة أكبر من 0,50 (0,05)، ففرضية البحث ذات الدلالة.

وأما الخطوات التي يستخدمها الباحث في إجراء هذا البحث فهو خطوات التي شرحه سوغيونو في كتابه وحدد فيه خطوات إجراءات البحث التطويري، وهي كما تلي:¹⁰

¹⁰ Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan.*, hal. 409



الشكل : (2)

خطوات إجراءات البحث التطويري

وفيما يلي، البيانات لكل خطوة من الخطوات السابقة:

- 1- الدراسة التمهيديّة، وتكون بملاحظة عملية التعليم والمقابلة مع مدرس اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة في المدرسة أو المشكلات في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام.
- 2- تجميع المعلومات والبيانات، وهذا يريد الباحث أن يجمع المعلومات التي تحل المشكلات في تعليم مهارة الكلام كعملية التدريس، وسائل التعليم ليصمم المواد التعليمية في ترقية مهارة اللغوية. وبهذا يستخدم الباحث باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في صناعة الأفلام التعليمية.

- 3 تطوير المواد التعليمية، يريد الباحث لهذه العملية التي سيطوره عن برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في صناعة الأفلام التعليمية.
- 4 تصديق الخبر في مجال تعليم اللغة العربية من حيث المواد التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام. يرسل الباحث المواد المعدة إلى الخبر في تعليم اللغة العربية وإعداد مادتها ليقوم بالتحكيم والتقييم وإعطاء الاقتراحات والإرشادات.
- 5 تحسين المواد، بعد صمم الباحث المواد التعليمية. فتصحيح الأخطاء الموجودة حسب التحكيم من الخبر وإرشاداته.
- 6 تجربة المواد، وهذه بتطبيق المواد المعدة في عملية التعليم داخل الفصل.
- 7 تحسين المواد، هذه العيئلة التي لتحسين المواد بعد التجريبية الميدانية لمعرفة مدى فعالية أو العيوب لهذه البرمجية.
- 8 تجربة المواد، وهذه بتطبيق المواد التعليمية داخل الفصل. يريد الباحث في تطبيق هذه المواد باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) في المدرسة العالية بمعهد نور الحرمين للبنين نارمدى لومبوك الغربية.
- 9 تحسين المواد، هذه العيئلة التي لتحسين المواد بعد التجريبية داخل الفصل لمعرفة مدى فعالية لهذه البرمجية.
- 10 إنتاج المواد الكاملة. وهذه العملية الآخرة أو الإجراءات في تصميم المواد التعليمية. فقام الباحث بعد هذه العملية يعني تطبيق المواد داخل الفصل ويأت الإختبارات.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

المراحل التي قد قام الباحث في تنفيذ هذه الدراسة، تبدو في الجدول التالي:

الجدول (2)

أبريل				مارس				فبراير				يناير				الأنشطة	رقم
4	3	2	1	4	3	2	1	4	3	2	1	4	3	2	1		
															X	تحليل مشكلات وحاجات الطلبة والمدرسين في المدرسة العالية بمعهد نور الحرمين عن التعليم اللغة العربية.	
								X								كتابة خطة البحث لتوضيح أساسيات البحث والإطار النظري ومنهجية البحث ومناقشتها مع المشرفين	
												X				تطوير الأفلام التعليمية بالبرمجية فيغاس سفن (7 Vegas).	

	X			X																كتابة عرض البيانات وتحليلها بعد استشارة وتوجيه من المشرفين	
		X																		مراجعة البحث المكتوب وتصحيح الأخطاء في الكتابة بالإشراف من المشرفين	
			X																	تسجيل البحث للمناقشة التي يقوم بها مجلس الجامعة	
	X																			تنفيذ المناقشة	
X																				تصحيح كتابة البحث بعد المناقشة	



نتائج التطوير ومناقشتها

المبحث الأول: نتائج التطوير

1 - خصائص الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن7 (Vegas)

(1) نتائج الدراسة المبدئية

قام الباحث بالملاحظة و المقابلة مع مدرس اللغة العربية عن تحليل المشكلات في تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية هي:

- أكثر من الطلاب لهم حماسة في التعليم اللغة العربية بوسائل التعليمية كأفلام التعليمية في تطبيق عملية التعليم بطريقة السمعية والبصرية وطريقة المباشرة و المحادثة
- لايشعر الطلاب بالملل في عملية التعليم و التعليم باستخدام وسائل التعليمية المناسبة بالأفلام التعليمية

(2) نتائج جمع المعلومات

تطور الباحث الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن

(Vegas 7) لها خصائص وهي كما تلى:

1. تطور الباحث الأفلام الكرتون في الحاسوب بموضوعات هي:

(1) صلاة الجمعة



الاصيام (2)



الأمر بالمعروف (3)



(4) الرجل والملك



2. الوقت على الأقل عشر دقائق لكل الأفلام.

(1) صلاة الجمعة عشر دقائق



(2) الصيام اربعة دقائق



(3) الأمر بالمعروف خمسة دقائق



(4) الرجل والملك أربعة دقائق



3. كتابة الحوار والمفردات (Running Text) لكل الأفلام

أ - صلاة الجمعة



ب - الصيام



ج - الأمر بالمعروف





د - الرجل والملك



4. عرض الافتتاح المناسب لموضوع لكل الأفلام
5. إيجاد المواضيع الواضحة لكل الأفلام
6. لا بد للباحث أن يصلح الأصوات بتحسين (Mixing Audio)

7. لا يكتب الباحث النص لو كان طويلا كالنص من القرآن

والحديث. مثل في الفيلم بوضع صلاة الجمعة توجد عن الأمر

لصلاة الجمعة (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ

الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنَّ

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ)، (قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (مَنْ تَطَهَّرَ فِي

بَيْتِهِ ثُمَّ مَشَى إِلَى بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ لِيَقْضِيَ فَرِيضَةً مِنْ فَرَائِضِ

اللَّهِ كَانَتْ خُطْوَاتُهُ إِحْدَاهَا تَحْطُّ خَطِيئَةً وَالْأُخْرَى تَرْفَعُ

دَرَجَتَهُ)، قال النبي صلى الله عليه وسلم (إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ

يُصَلُّونَ عَلَى الصَّفِّ الْأَوَّلِ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ وَعَلَى الثَّانِي قَالَ

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الصَّفِّ الْأَوَّلِ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ

وَعَلَى الثَّانِي قَالَ وَعَلَى الثَّانِي). ولموضوع الأمر بالمعروف

(والله سبحانه وتعالى يقول: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ).

8. اقطاع الفرق من الصور إلى الصور بعدها تسمى (Transition)

9. إعطاء الصور "Blue BalleT" لتحسين الصور

10. في كتابة النص، كتب الباحث ببرمجية "Snoping Tools"

11. يعرجى النص في الفيلم اليسار إلى اليمين

12. الحوار والمفردات يناسب من حوار الأفلام

13. في نهاية الأفلام "Rendering"، استخدمت برمجية "NTSC"

14. استخدمت برمجية "M-PEG" لسهولة في تحسين برمجية فيغاس

لكل الأفلام

15. وبعد " Rendering " الأفلام التعليمية، استخدمت برمجية

" conupus " لتحسينها

2 - جودة الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن7 (Vegas)

هذا البحث من نوع الدراسة التطويرية حيث أن الباحث يطور الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7). ويلقى الباحث الخبراء برمجية الحاسوبية والخبراء مادة تعليم اللغة العربية لنيل نتائج تصديق وتحسين الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهارة الكلام لطلبة بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. أما الخبراء الحاسوبية برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) يعنى عبد الحسن و ولدان و محمد أسرار الدين، الماجستير و الخبراء مادة تعليم اللغة العربية سري وحيونى.

1 خبراء الحاسوب في برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)

3) عبد الحسن هو مدرس الكمبيوتر ومستول لمعمل الحاسوب ومكتبة الحاسوبية (Digital Library) بمعهد نور الحرمين للبنين والبنات لمرحلة النهائية. وفي نهاية الأخرى هو يعمل في إدارة ستوديو رضى فردنا ستوديو (Rede Perdana Studio). بماترام منذ سنة 2008 حتى الآن.

4) محمد أسرار الدين، الماجستير. هو مدرس عقيدة و الأخلاق والمادة

الكمبيوتر لفصل الثاني بمدرسة الثانوية.

5) لالورملان ولدان هو متخرج في سنة 2008 من المدرسة العالية لمعهد

نور الحرمين. وفي سنة 2009-2011 يعمل في المعمل الحاسوب لهذا

المعهد. والآن يعمل في إدارة ستوديو رضى فردنا ستوديو (Rede

Perdana Studio). بماترام.

ويلقى الباحث الي الخبراء السابقة بالاستبانة لنيل نتائج تصديق وتحسين

الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهارة

الكلام لطلبة بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. ومضموم

الاستبانة 15 مؤثرات. ويستخـدم

الباحث لنيل نتائج بـ (درجة القياس 100 x :جملة

المؤشرات). ونتائجها كمايلي:

نال الباحث من الخبر الأول لدرجة القياس هي: ممتاز 11، جيد جدا

4 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفر أي 73.3%. ومن الخبر الثاني

لدرجة القياس هي: ممتاز 9، جيد جدا 6 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي

صفر أي 60%. والخبر الثالث لدرجة القياس هي: ممتاز 10، جيد جدا 5

ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفرأي 66.6%.

من درجة السابقة اتفقوا الخبراء عن تصديق وتحسين الأفلام المطورة

باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) على درجة الممتاز في تعليم مهارة

الكلام لطلبة لفصل الرابع بمعهد نور الحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

2 خبير مادة تعليم اللغة العربية

وبعد أن تم الباحث في تطوير الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7)، قدمها الباحث مع الاستبانة إلى الخبيرة في مجال تعليم اللغة العربية. والخبيرة في هذا المجال من ناحية مادة تعليم اللغة العربية علي تعليم مهارة الكلام والوسيلة التعليمية المستعملة حيث تتناسب بالأهداف في تعليم مهارة الكلام. ويأخذ الباحث مدرسة اللغة العربية في الفصل الرابع وهي سري وحيوني، الماجستير.

سري وحيوني، الماجستير هي متخرجة من قسم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. والآن هي تعلم اللغة العربية لفصل الرابع لمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية ومحاضرة بجامعة الإسلامية بمتارام وجامعة الحمديّة بمتارام في قسم تعليم اللغة العربية.

ومضموم الاستبانة 21 مؤثرات. ويستخدَم البـاحـث لنيل نتائج بـ (درجة القياس 100 x : جملة المؤشرات). نال الباحث درجة القياس هي: ممتاز 19، جيد جدا 2 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفر أي لدرجة ممتاز 4،90% و 5،9 لدجة جيد جدا.

ونائج من الاستبانة، رأى الباحث أن الخبيرة اتفقت أن الأفلام التعليمية التي تطور الباحث باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas

(7) ممتاز من ناحية الملائمة المادة و عرض الماد والرسم البياني.
 وكذلك فى سهولة التعليم وتناسب بتعليم مهارتى الكلام بالحوار
 والمفردات والتعبير وغيرها.
 انطلاقا من هذه النتائج، يستخلص الباحث أن الأفلام التعليمية التى
 تطورها الباحث باستخدام برمجية فيغاس سفن (7 Vegas) على
 درجة ممتاز.

3 - فعالية الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن(7 Vegas) لترقية
 مهارة الكلام لطلبة بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.
 لمعرفة مامدى فعالية الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن
 (7 Vegas) لترقية مهارة الكلام من حيث حوار ومفردات. وبياناتها
 كمالى:

1) نتائج الاختبار القبلي لطلبة المجموعة الضابطة و التجريبية فى تعليم مهارة
 الكلام بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

الجدول (11)

نتائج الاختبار القبلي لطلبة المجموعة الضابطة

الرقم	أسماء الطلبة	نتيجة		المجموع
		مفردات	حوار	
1.	عبد الغنى	45	15	60
2.	عبد الرزاق	35	30	65
3.	أحمد جنيدى	30	35	65
4.	أليك شندر سيف الله	30	30	60
5.	إدوين ستندى	40	30	70
6.	فخر الرزى	45	10	55
7.	فريد وجدى	40	35	65
8.	فرى شندرى	40	35	75
9.	خير الأحيان	45	30	75
10.	إبن يچى فردوس	40	30	70
11.	لالو أحمد داود	30	30	60
12.	لالو صفيان أشعري	35	25	60
13.	لالو رسو سترى نبى	35	35	70
14.	محمد فضل الحق	40	30	70
15.	محمد توفيق الرحمن	30	35	65
16.	محمد زين المتقين	30	35	65
17.	محمد صاحب الكهف	40	35	75
18.	محمد ناسوتيون أنصارى	40	30	70

70	35	35	محمد ريان محيلى	.19
60	30	30	محمد رزق فهم	.20
1325				مجموع

الجدول (12)

نتائج الاختبار القبلي لطلبة المجموعة التجريبية

المجموع	نتيجة		أسماء الطلبة	الرقم
	مفردات	حوار		
65	30	35	عبد الودود	.1
60	30	30	أحمد فوزى	.2
65	35	30	عمرا أسرى	.3
70	35	35	ديكى هداية	.4
75	35	40	حسن الأرشاد	.5
60	30	30	إخوان أشعري	.6
65	30	35	جنيدى حريدى	.7
75	35	40	لالو فوبريان هداية الله	.8
75	30	45	لالو الف أنصارى	.9
65	35	30	لالو بنى إلهام	.10
65	30	35	محمد ترمذي طاهر	.11

70	35	35	مرتا إسندی	12.
65	20	40	مسرل يمانى	13.
70	30	40	محمد آسغاف	14.
65	25	40	محمد فوزا	15.
60	30	30	ريان عرفانى	16.
60	20	40	شمس الرجال	17.
65	40	35	سهيادى	18.
60	30	30	زول حرينطونو	19.
75	30	45	مستغفرين بالأظهار	20.
1330			مجموع	

2) نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة الضابطة و التجريبية في تعليم مهارة

الكلام بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

أ - نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة الضابطة في تعليم مهارة الكلام

دون استخدام برمجية فيغاس سفن (7 Vegas). بمعهد نورالحرمين للبنين

نرمدى لومبوك الغربية.

الجدول (13)

نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة الضابطة

الرقم	أسماء الطلبة	نتيجة		المجموع
		مفردات	حوار	
.1	عبد الغنى	30	35	65
.2	عبد الرزاق	30	30	60
.3	أحمد جنيدى	35	40	75
.4	أليك شندر سيف الله	30	30	60
.5	إدوين ستندى	30	35	65
.6	فخر الرزى	20	40	65
.7	فريد وجدى	30	30	60
.8	فرى شندرى	30	40	70
.9	خير الأحيان	35	30	65
.10	إبن يحيى فردوس	35	40	75
.11	لالو أحمد داود	30	35	65
.12	لالو صفيان أشعري	30	30	60
.13	لالو رسو ستري نبى	35	40	75
.14	محمد فضل الحق	35	30	65
.15	محمد توفيق الرحمن	30	40	70
.16	محمد زين المتقين	25	35	60
.17	محمد صاحب الكهف	30	40	70

75	30	45	محمد ناسوتيون أنصاري	18.
70	30	40	محمد ريان محيحللي	19.
65	30	35	محمد رزق فهم	
1335				مجموع

ب - نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة الطابطة في تعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (7 Vegas). بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

الجدول (14)

نتائج الاختبار البعدي لطلبة المجموعة التجريبية

المجموع	نتيجة		أسماء الطلبة	الرقم
	مفردات	حوار		
80	30	50	عبد الودود	1.

85	40	45	2. أحمد فوزی
75	30	45	3. عمرا أسرى
75	40	45	4. دیکى هداية
85	40	45	5. حسن الأرشاد
75	35	40	6. إخوان أشعري
75	30	45	7. جنیدی حریدی
80	40	40	8. لالو فربريان هداية الله
85	40	45	9. لالو الف أنصاری
70	30	40	10. لالو بنى إلهام
75	35	40	11. محمد ترمذی طاهر
75	30	45	12. مرتا إسندی
75	35	40	13. مسرل یمانی
90	40	50	14. محمد آسغاف
80	40	40	15. محمد فوزا
85	35	45	16. ریان عرفانی
70	30	40	17. شمس الرجال
75	30	45	18. سهریادی
85	40	45	19. زول حرینطونو
90	40	50	20. مستغفرین بالأظهار
1585			مجموع

ج- تحليل البيانات من الاختبار القبلي و البعدي في تعليم مهارة الكلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7).معهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.
يستخدم الباحث في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة المتكافئة، يعنى أن تعين فعالية أو أثر المواد التعليمية في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام باستخدام الأفلام التعليمية. وفعالية المواد التعليمية وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدل نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي.

ويستخدم الباحث أيضا في المعادلة "t- test independent" بعد الإخبار يعنى استخدام برمجية الحاسوبية (SPSS 16). وبعد نيل القيمة من الإختبار، سيقارنهما الباحث بقيمة " t-test independent " من الجدول على مستوى دلالة 0,50 (0,05) ، إن كانت القيمة أصغر من 0,50 (0,05)، ففرضية البحث غير الدلالة. والعكس، أن كانت القيمة أكبر من 0,50 (0,05)، ففرضية البحث ذات الدلالة.

1) الفرق بين الإختبار القبلي و البعدي لمجموعتين

بعد نيل القيمة من الإختبار القبلي و البعدي لمجموعة الضابطة والتجربة، سيقارنهما الباحث بقيمة المجموعة المتوسط أن القيمة للإختبار القبلي لمجموعة الضابطة هي 66.20 والقيمة للإختبار البعدي هي 66.75. وأما القيمة

المتوسط لمجموعة التجربة للإختبار القبلي هي 66.55، و القيمة للإختبار البعدي هي 79.25.

2) البيانات للنتائج لمجموعتين

أما نتائج لمجموعة الضابطة للإختبار القبلي هي 1320 و القيمة المتوسط 66.25، وأدنى القيمة 55، وأعلى القيمة 75. والفرق (Deviation) هي 5.821. وأما قيمة المجموعة لأختبار البعدي هي 1335، وأدنى القيمة 60، وأعلى القيمة 75. والفرق 54.47.

في الأختبار القبلي نال طلب واحد النتيجة 55 (5%)، وخمس طالبا نالوا النتيجة 60 (25%)، خمسة طالبا نالوا النتيجة 65 (25%)، وست طالبا نالوا النتيجة 70 (30%) و ثلاث طالبا ينالوا النتيجة 75 (15%). ثم للإختبار البعدي خمسة طالبا نالوا النتيجة 60 (25%)، وسبعة طالبا نالوا النتيجة 65 (35%)، وأربعة طالبا نالوا النتيجة 70 (20%) و أربعة طالبا نالوا النتيجة 75 (20%).

أما نتائج لمجموعة التجربة للإختبار القبلي هي 1320 و القيمة المتوسط 66.50، وأدنى القيمة 60، وأعلى القيمة 75. والفرق (Deviation) هي 5.405. وأما قيمة المجموعة لأختبار البعدي هي 15.85، وأدنى القيمة 70، وأعلى القيمة 90. والفرق 79.25.

في الأختبار القبلي خمسة طالبا نالوا النتيجة 60 (25%)، وثمانية طالبا نالوا النتيجة 65 (40%)، ثلاثة طالبا نالوا النتيجة 70 (15%)، وأربعة طالبا نالوا النتيجة 75 (20%). ثم للإختبار البعدي طالبان نالا النتيجة 70 (10%)، وثمانية طالبا

نالوا النتيجة 75 (40%)، وثلاثة طالبا نالوا النتيجة 80 (15%) و خمسة طالبا نالوا النتيجة 85 (5%)، ونال الطالبان النتيجة 90 (10%).

ومن النتائج السابقة، فستخلص الباحث أن القيمة للاختبار القبلي لمجموعة الضابطة و التجربة بالرمز " t-test independent " هي قيمة " $t = 0$ ، 141 أكثر من قيمة "t-table" هي 2.09 ففرضية البحث غير الدلالة. فلذلك، ليس الفرق بين مجموعة الضابطة و التجربة.

والحاصل للاختار البعدي من المجموعة الضابطة و التجربة بقيمة " t-test " أكبر من 5% ($t = 6,817 > 2,09$) ففرضية البحث ذات الدلالة. فاستخلص الباحث أن هنا الفرق بين مجموعة الضابطة و مجموعة التجربة بقيمة المتوسطة لمجموعة الضابطة هي 66.75 و 79.25 لمجموعة التجربة.

المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث

حصل الباحث نتائج البحث هي:

أ- أن الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) هي احدى البرمجية في صناعة الأفلام. كما قدم يوفى نوغراها (Yopie Nurgraha) قال أن من أحسن البرمجيات هي برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) التي يستخدمها الإنسان في صناعة الأفلام. ومن هذه البرمجية استخدم الباحث الوسائل المستعملة التي لا توجد في برمجيات الأخرى.

ب - أن الوسائل التعليمية هي أشياء التي مهمة في عملية تعليم اللغة العربية وخاصة في تنمية مهارتى الكلام بطريقة المباشرة و طريقة السمعية والبصرية. كما قال عارف سديمان (Arief S. Sadiman) أن الأفلام إحدى الوسائل التعليمية التي تؤدي دورا هاما في التعليم والتعلم. و قال أزار أرشاد أن الأفلام التعليمية الحاسوبية هي الأشياء التي يستخدمها المدرس في المجال التربوي.

ج- بعد الملاحظة الباحث عند الطلاب لفصل الرابع بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية أن في تعليم اللغة العربية بوسائل التعليمية المتنوعة يسهل لهم فهم الدروس. كما البيانات عند عبد العزيز محمد أن الوسائل التعليمية مهمة بأنها تساعد الطلاب في صعب الدراسية و تسهل الوسائل التعليمية في عملية التعليم على المدرس وعملية التعلم على الطلاب وغير ذلك.



الفصل الخامس

الاستنباط البحث والتوصيات والمقترحات

بعد أن ينال الباحث البيانات الكفائة لهذا البحث، يأتي الباحث في نهاية هذا البحث. في هذا الفصل يتكون من أمور وهي الاستنباط البحث و التوصيات و الاقتراحات.

1 -نتائج البحث

بعد أن يبحث الباحث من أول الفصل إلى آخره، يقوم الباحث بنتائج البحث كما تلى:

أ -خصائص الأفلام المطورة ببرمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لتعليم مهارة الكلام

برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) إحدى البرمجيات الحاسوبية المستعملة لصناعة الأفلام، وهي من أحسن البرمجية من البرامجات الأخرى، لتحسين (editing) الأصوات والصور و الأفلام. خصائص الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) هي:

-تطور الباحث الأفلام الكرتون من الحاسوب بموضوعات عن

صلاة الجمعة، الصيام، الأمر بالمعروف، الرجل والملك

- طول الزمن لكل الأفلام هي: لموضوع صلاة الجمعة عشر دقائق، الصيام اربعة دقائق، الأمر بالمعروف خمسة دقائق، الرجل والملك خمسة دقائق
- كتابة الحوار والمفردات (Running Text) لكل الأفلام
- عرض الافتتاح المناسب لموضوع لكل الأفلام
- إيجاد المواضيع الواضحة لكل الأفلام
- ومن الأصوات لا بد للباحث أن يصلح بتحسين (Mixing Audio)
- لا يكتب الباحث الرص لو كان طويلا كالنص من القرآن والحديث. مثل الآيات القرآن في الفيلم بوضوح صلاة الجمعة والأمر بالمعروف.
- اقطاع الفرق من الصور إلى الصور بعدها تسمى (Transition)
- إعطا الصور "Blue Ballet" لتحسين الصور
- في كتابة النص، كتب الباحث ببرمجية "Snoping Tools"
- يجرى النص اليسار إلى اليمين
- الحوار والمفردات يناسب من حوار الأفلام
- في نهاية الأفلام "Rendering"، استخدمت برمجية "NTSC"
- استخدمت برمجية "m-peg" لسهولة في تحسين ببرمجية فيغاس سفن لكل الأفلام
- وبعد "Rendering" الأفلام التعليمية، استخدمت برمجية "conopus" لتحسينها

ب - جُودَة الأفلام المطورة ببرمجية فيغاس سفن (Vegas) لتعليم مهارة الكلام

بعد تم الباحث في تطوير الأفلام باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهارة الكلام لطلبة معهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. ويلقى الباحث الخبراء برمجية الحاسوبية والخبراء مادة تعليم اللغة العربية لنيل نتائج تصديق وتحسين.

ونائج من الخبراء هي: من الخبير الأول لدرجة القياس هي: ممتاز 11، جيد جدا 4 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفر أي 73.3%. ومن الخبير الثاني لدرجة القياس هي: ممتاز 9، جيد جدا 6 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفر أي 60%. ولخبير الثالث لدرجة القياس هي: ممتاز 10، جيد جدا 5 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفر أي 66.6%. يستخلص الباحث أن الخبراء اتفقوا عن تصديق وتحسين الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) على درجة الممتاز في تعليم مهارة الكلام لطلبة لفصل الرابع بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية.

ونائج من الخبيرة مادة تعليم اللغة العربية على درجة القياس هي: ممتاز 19، جيد جدا 2 ودرجة جيد ومقبول وناقص هي صفر أي لدرجة ممتاز 90،4% و 9،5 لدرجة جيد جدا.

ونائج من الاستبانة، رأى الباحث أن الخبيرة اتفقت أن الأفلام التعليمية التي تطور الباحث باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) ممتاز من ناحية الملائمة المادة و عرض الماد والرسم البياني. وكذلك في سهولة التعليم وتناسب

بتعليم مهارتى الكلام بالحوار والمفردات والتعبير وغيرها. يستخلص الباحث أن الأفلام التعليمية التى تطورها الباحث باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) على درجة ممتاز.

ج- فعالية الأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas7) لترقية مهارة الكلام لطلبة بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية

بعد قام الباحث فى تطبيق تعليم مهارة الكلام بأفلام التعليمية المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) له أثر إيجابى لترقية مهارة الكلام فى تعليم اللغة العربية. ونتائج الطلاب للإختبار القبلى لمجموعة الضابطة و التجربة بالرمز " t-test independent " هي قيمة " $t = 0$ ، أكثر من قيمة " t-table " هي 2.09 ففرضية البحث غير الدلالة. فلذلك، ليس الفرق بين مجموعة الضابطة و التجربة.

والحاصل للإختار البعدي من المجموعة الضابطة و التجربة بقيمة " t-test " أكبر من 5% ($t=6,817 > 2,09$) ففرضية البحث ذات الدلالة. فاستخلص الباحث أن هنا الفرق بين مجموعة الضابطة و مجموعة التجربة بقيمة المتوسطة لمجموعة الضابطة هي 66.75 و 79.25 لمجموعة التجربة.

2- توصيات

بعد أن يقوم الباحث البحث التطويري من تطوير الأفلام التعليمية باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7). أخذ الباحث التوصيات المنتفعة لترقية تعليم اللغة العربية كما يلي:

- أ -ينبغي لمدرسي اللغة العربية أن يفهموا عن التكنولوجيا في تعليم اللغة العربية كالبرمجيات في الحاسوب
- ب -ينبغي لمدرسي اللغة العربية أن يطوروا الأفلام التعليمية بهذه البرمجية أو البرنامج الأخرى حسب على احتياج الطلاب وقدرة المدرس.
- ج - ينبغي للمدرسي اللغة العربية أن يستعملوا الوسائل التعليمية المناسبة بالمواد الدراسية حتى لا يشعر الطلاب بالملل في عملية التعليم.

3 -اقتراحات

بعد يقوم الباحث بأفلام المطورة باستخدام برمجية فيغاس سفن (Vegas 7) لترقية مهار الكلام لدى الطلاب لفصل الرابع بمعهد نورالحرمين للبنين نرمدى لومبوك الغربية. يرى الباحث بعض الاقتراحات التي تتصل بالبرمجية وتطبيقها في تعليم مهارة الكلام وهي كماآلي:

أ -في هذه الأفلام التعليمية توجد بعض الحوارات التي لاتتناسب بحركة الفم من الناس في الأفلام.

ب -ينبغي للباحثين بعد هذا البحث أن يكملوا هذا الإنتاج التعليمي إما من ناحية العرض أو الأصوات أو طول الزمن المستمر في هذه الأفلام التعليمية هي: (1) صلاة الجماعة (2) الصيام (3) أمر معروف و (4) الرجل والملك ولايحتوى

على سائر الموضوعات من الدراسات لفصل الرابع، فهذه الأفلام التعليمية ليست من الأفلام المتكاملة أو الشاملة لدروس طلاب الفصل الرابع في مدرسة العالية.





قائمة المصادر و المراجع

أ -المصادر

- 1 القرآن الكريم
- 2 الحديث النبوي الشريف
- 3 القواميس

ب -المراجع العربية

- 4 -أحمد الإسكندارى و مصطفى عنانى . 1916. الوسيط فى الادب العربى وتاريخه. دار المعارف.
- 5 -أحمد خيرى كاظم و جابر عبد الحميد جابر. 1997م. الوسائل التعليمية والمنهج. دار النهضة العربية : القاهرة.
- 6 -أحمد فؤاد محمود عليان. 1412 هـ/1992م. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم.
- 7 -جودة الركابي . 1986. طرق تدريس اللغة العربية . دمشق سورية: دار الفكرة.
- 8 -حسن شحاتة. 1992م. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق . الدار المصرية اللبنانية: لبنان.
- 9 -حسين حمدى الطوبجى. 1986م. وسائل الاتصال والتكنولوجيا فى التعليم . دار القلم: الكويت.
- 10 -ذوقان عبيدات وآخرون. 1997م. البحث العلمى مفهومه- أدواته-

- أساليبه. الرياض: دار أسامة.
- 11 - رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. إيسو كو:منصورات منظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- 12 - زكريا اسماعيل. ١٩٩٥. طرق تدريس اللغة العربية. دارالمعرفة الجامعية.
- 13 - زكي بدوي. 1980. قاماس المصطلحات التربوية انكليزي- عربي. القاهرة: دار غريب.
- 14 - عبد العزيز بن ابراهيم العصيلي. 2002. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.
- 15 - عبد العزيز محمد العقلى. 1419هـ. تقنيات التعليم والإتصال. جميع حقوق الطبع محفوظة: الرياض.
- 16 - عبد العزيز محمد. 1999م. تقنيات التعليم والإتصال. جميع الحقوق محفوظة للمؤلف: الرياض.
- 17 - عبد العظيم عبد السلام الفرجاني. 2002. التكنولوجيا وتطوير التعليم. القاهرة: دار غريب.
- 18 - عبد الرحمن أحمن عثمان. 1990. مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة الجامعة. جامعة أفريقيا العالمية.
- 19 - علي احمد مدكور. 1991. تدريس فنون اللغة العربية. دار الشواف:القاهرة.
- 20 - علي الحديدي. مشكلات تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الكتاب العربي. دون سنة.

- 21 عمر الصديق عبد الله. 2008 م. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها
الطرق- الأساليب- الوسائل. الدار العالمية للنشر والتوزيع: الجيزة.
- 22 فتح الموجود. ٢٠٠٩م. مدخل إلى تدريس اللغة العربية. متارام: مؤسسة ألم
تر.
- 23 فخر الدين عامر. 2000م. طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية
الإسلامية. عالم الكتب: القاهرة.
- 24 فخر الدين عامر. 2000م. طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية
الإسلامية. عالم الكتب: القاهرة.
- 25 محمد كامل الناقة ورشدي طعمة. طرائق تدريس اللغة العربية. إيسيكو.
- 26 محمود رشدي خاطر و مصطفى رسلان. 2000م. تعليم اللغة العربية
والتربية الدينية. دار الثقافة والنشر والتوزيع: القاهرة.
- 27 وريل بحر الدين. 2010م. تطوير منهج تعليم اللغة العربية. UIN Maliki
Press. مالانج.

ج- البحوث

- 28 -أحسان الفؤاد. 2011م. تنمية مهارة الكلام باستخدام أفلام الفيديو
(بالتطبيق على مدرسة مدينة العلم الثانوية الإسلامية للخبرات دولو بيسيحي
سولاويسي الوسطى). رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة
الإسلامية الحكومية مالانج.

- 29 - ماحى أولى الكرام. 2010م. تطوير تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج أدوبي فلاش (Adobe Flash) وأثره في ترقية رغبة التلاميذ (بالتطبيق على مدرسة منبع العلوم الابتدائية بمالانج). رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- 30 - محمد أجوس. 2011. فعالية استخدام بور بوينت (Power Point) في تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار لامونجان جاوى الشرقية). رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- 31 - محمد أحسن. 2011. إعداد برمجية أوليد فيديو استوديو (Ulead Video Studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الإستماع (بحث تطويرى في مدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة لإسلامية بسمارانج جاوى الوسطى) رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- 32 - محمد ياسين فتح. 2011. فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتركة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج). رسالة الماجستير، الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

د - المراجع الأجنبية

33. Ainin, Moh. dkk, 2006. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Miskat. Malang
34. Alwasilah, A Chaedar. 2001. *Pokoknya Kualitatif, Pokoknya Action Research, Dasar-dasar Merancang dan Melakukan Penelitian Kualitatif*.

- Pustaka Jaya Bandung Moh. Ainin, dkk, Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, Malang, Miskat 2006
35. AR, Syamsudin dan Damayanti Vismaia S. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Remaja Rosdakarya. Bandung
 36. Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Edisi Revisi). PT Rineka Cipta. Jakarta
 37. Arsyad, Azar. 2010. *Media Pembelajaran*. PT RajaGrafindo. Jakarta
 38. Asrori, Imam, dkk. 2012. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Misykat. Malang.
 39. Best, John W. 1977. *Reseserch in Education*. Printice-hall of india,. Dalam terjemahan Sanafsiah Faisal dan Mulyadi Guntur Waseso. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Usaha Nasional. Surabaya.
 40. Bogdan, Robert and Steven J. Taylor. 1992. *Introduction to Qualitative Research Methods "A Phenomenological Approach to the Social Sciences*. Dalam terjemahan. Arief Furchan. *Pengantar Metoda Penelitian Kualitatif*. Usaha Nasional. Surabaya.
 41. Bogdan, Robert C. and Sari Knopp Biklen. 1967. *Qualitative Research for Education; An Introduction to Theory and Methods*. Holt. Renehart and Winston. Inc; USA.
 42. Bungin, Burhan. 2007. *Penelitian Kualitatif; Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Public, dan Ilmu Social Lainnya*. Cetakan Ke-1. Kencana; Jakarta.
 43. Creswell, John W. 1. 2003. *Research Design; Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches. Second Edition*. Sage Publications. New Delhi India.
 44. Darmadi, Hamid. 2011. *Metode penelitian pendidikan*. Alfabeta. Bandung.
 45. Darmawan, Deni. 2011. *Teknologi Pembelajaran*. PT. Remaja Rosdakarya. Bandung.
 46. Djiwandono, M Sunardi. 1996. *Tes Bahsa Dalam Pengajaran*. Penerbit ITB Bandung.
 47. Effendi, Fu'ad. 2006. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Misykat. Malang.
 48. Hamid, Abdul dkk. 2008. *Pembebelajaran Bahasa Arab. Pendekatan, metode, strategi, Materi, dan Media*. UIN Press. Malang.
 49. Hamzah, H. B. Uno dan Nina Lamatenggo. 2011. *Teknologi Komunikasi dan Informasi Pembelajaran*. PT. Bumi Aksara. Jakarta.
 50. Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. PT. Remaja Rosdakarya. Bandung.
 51. Iskandarwassid dan Dadang Sunendar. 2008. *Strategi pembelajaran bahasa*. PT. Remaja Rosdakarya. Bandung.

52. Izzan, Ahmad 2006. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Humaniora Bandung.
53. Kasiram, Moh. 2008. *Metodologi Penelitian Kuantitatif-Kualitatif*. cetakan II. UIN. Maliki Press. Malang.
54. Margono, S. 2010. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. PT. Rnika Cipta. Jakarta.
55. Miarso, Yusufhadi. 2004. *Menyemai Benih Teknologi Pendidikan*. Kencana. Jakarta.
56. Moleong, Lexi J. 2011. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. PT. Remaja Rosdakarya. Bandung.
57. Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati. 2011. *Metode Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*. Diva Press. Yogyakarta.
58. Nasution, S. 2011. *Teknologi Pendidikan*. PT. Bumi Aksara. Jakarta.
59. Nugraha, Yopie. 2011. *Cara Instan Menguasai Program Editing Secara Otodidak (Widows Movie Maker, Sony Vegas Pro, Ulead Video Studio dan Adobe Premiere Pro)*. Agogos Publishing. Jakarta.
60. Reiser, Robert A. dan John V. Dempsey. 2002. *Trend And Issues In Instructional Design And Technology*. Pearson Merrill Prentice Hall. USA
61. Sadiman, Arief S. dkk. 2010. *Media Pendidikan; Pengertian Pengembangan dan Pemanfaatannya*. PT. Raja Grafindo Persada. Jakarta.
62. Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Alfabeta. Bandung
63. Sukardi. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan; Kompetensi dan Praktiknya*. cetakan ke-7. PT. Bumi Aksara; Jakarta.
64. Suyanto, Bagong dan Sutinah (ed). 2007. *Metode Penelitian Social;Berbagai Alternative Pendekatan*. cetakan ke-3. Kencana. Jakarta.
65. Tarigan, Henri Guntur. 1979. *Berbicara Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa*. Angkasa. Bandung
66. _____, Henry Guntur. 2009. *Metodologi pengajaran bahasa*. Angkasa. Bandung
67. Wahyuni, Sri dan Abd. Syukur Ibrahim. 2012. *Asesmen pembelajaran bahasa*. PT. Refika Aditama. Bandung.
68. Zuriah, Nurul. 2006. *Metodologi Penelitian Social dan Pendidikan*. PT. Bumi Aksara. Jakarta.

هـ- مجلات ودوريات ونشرات

69. Baso, Yusring Sanusi. 2004. *Penggunaan Multimedia Interaktif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Jurnal pendidikan Tahun ke 2, Nomor 2, Nopember.
70. Farid Rahman. 2004. منهج تدريس الكلام في اللغة العربية. Jurnal Jurusan Sastra Asia Barat Universitas Hasanuddin, Makassar. Tahun ke 2, Nomor 2, Nopember.
71. [http://www.svu4girls.net/ab/_private/103%20\(5\).ppt](http://www.svu4girls.net/ab/_private/103%20(5).ppt). بدون اسم. الوسائل السمعية.
72. <http://www.scribd.com/doc>. دعاء محمد سيد عبد الرحيم. الوسائل البصرية والسمعية.

